

presenta



Diemio Internazionale

"La parola del poeta è essenza del suo essere"

A Myuneury

2 Novembre 2023





россграм











Под Патронатом:















Представляет



"Слова поэта сама суть уже его дела"

A nyuneury

2 ноября 2023

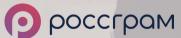


















www.pushkin-prize.org - www.amicidellagranderussia.com - www.eventi-rome.com

В мире насчитывается свыше 190 памятников в честь А. С. Пушкина. Прогуливаясь по Пушкинской площади, можно увидеть один из них, посвященный великому поэту, который стал частью истории, благодаря своему дару и умению создавать симбиоз разных стилей и языков. Писатель умер в 1837 году. И с тех пор ему были поставлены десятки памятников по всему миру. 6 июня 1880 года русский скульптор Александр Михайлович Опекушин в Москве, на Страстной площади (поэже Пушкинской) возвел памятник А. С. Пушкину.

Nel mondo ci sono oltre 190 monumenti in onore di A. S. Pushkin. Passeggiando per Piazza Pushkin, ne può vedere uno dedicato al grande poeta che è diventato parte della storia, grazie al suo dono e alla capacità di creare una simbiosi di diversi stili e lingue. Lo scrittore morì nel 1837, da allora sono stati eretti dozzine di monumenti in suo onore in tutto il mondo. Il 6 giugno 1880, lo scultore russo Alexander Mikhailovich Opekushin a Mosca, in Strastnaya Piazza (in seguito Pushkinskaya), eresse un monumento ad A. S. Pushkin.



IL PREMIO INTERNAZIONALE PUSHKIN МЕЖДУНАРОДНАЯ ПУШКИНСКАЯ ПРЕМИЯ

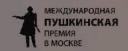
Nel 2014 il premio nasce con l'obiettivo di diffondere e creare un ulteriore ponte culturale tra la Russia e l'Italia. Esso promuove qualsiasi forma artistica, letteraria, saggistica, sottolineando la stretta vicinanza tra queste due culture. Il premio è stato intitolato a Pushkin non solo perché è ritenuto il fondatore della letteratura russa moderna ma anche perché, come ha sottolineato Dostoevskij nel memorabile discorso pronunziato l'8 giugno 1880 in occasione dell'inaugurazione del monumento del grande poeta a Mosca, "Pushkin è un fenomeno straordinario, e forse un fenomeno unico dell'anima russa

come ha detto Gogol. Un fenomeno anche profetico". Il Premio, nato come premio letterario, cresce ogni edizione e quest'anno grazie alla partecipazione e al contributo di numerosi esponenti culturali italiani e russi, abbiamo gli seguenti sezioni: "Letteratura", "Cinematografia", "Arte" (musica,

pittura, danza classica, teatro), "Ricerca scientifica. Traduzione" e "Premio Speciale".

В 2014 году награда была учреждена с целью установления нового «культурного моста» между Россией и Италией. Премия призвана популяризировать искусство в любой форме, от книг до эссе, подчёркивая тесную близость между двумя культурами. Награда была названа в честь Пушкина не только потому, что

он по праву считается основоположником современной русской литературы, но и потому, что его влияние на само русское естество неоспоримо. Ведь ещё Ф.М. Достоевский в памятной речи, произнесённой им 8 июня 1880 года по случаю инаугурации памятника великому поэту в Москве, сказал следующие слова: «Пушкин есть явление чрезвычайное и, может быть, единственное явление русского духа», — сказал Гоголь. Прибавлю от себя: и пророческое». Премия, изначально созданная как литературная, преобразуется из года в год, и в этот раз, благодаря участию и вкладу многих представителей итальянской и русской культур, будут выявлены победители в следующих номинациях: «Литература», «Пскусство» (музыка, живопись, танец, театр) «Кинематография», «Научные работы. Переводы» и «Специальная премия».



L'ASSOCIAZIONE AMICI DELLA GRANDE RUSSIA АССОЦИАЦИЯ «ДРУЗЬЯ ВЕЛИКОЙ РОССИИ»

L' Associazione culturale "Amici della Grande Russia" vuole essere un "luogo" culturale e artistico ove si può realizzare uno scambio di apporti e di indicazioni sul vasto e significativo panorama dell'arte, della cultura, della musica e della storia della nostra Grande Russia, rivissuto in un contesto altamente significativo com'è l'Italia, il paese che ci ospita attualmente. L'Italia è sempre stata un punto di attrazione per la cultura russa che a sua volta non ha mancato e non manca di contaminare significativi filoni culturali del paese che ci ospita. L'Associazione "Amici della Grande Russia" vuole ispirarsi a questo, chiedendo e sollecitando il contributo di tutti e in special modo di quelli che sono più direttamente interessati nell'impegno culturale-artistico, religioso e sociale. L'Associazione è uno spazio aperto che ha l'ambizione di essere un punto di riferimento per quanti – non solo russi – si ritengono legati da una comune sensibilità e sono interessati a valorizzare tutte le esperienze che si collocano nella grande tradizione della cultura russa e italiana. L'Associazione promuove in Italia il Premio Internazionale Pushkin con cadenza biennale che rappresenta lo sforzo più significativo per realizzare un punto di eccellenza che sia in grado di valorizzare le presenze artistiche che meglio testimoniano la vicinanza e la contaminazione fra due, tra le più importanti, culture nel panorama internazionale.

Культурная ассоциация «Друзья Великой России» призвана стать культурным и художественным «пространством», где можно было бы осуществить обмен мнениями и комментариями об обширной и значимой панораме искусства, культуры, музыки и истории нашей Великой России, вновь открытой в такой важной стране, как Италия, которая в настоящее время принимает нас. Италия всегда была точкой притяжения и концентрации русской культуры, которая, в свою очередь, оказывает лишь положительное влияние на культуру принимающей страны. Ассоциация «Друзья Великой России» стремится получить из этого вдохновение, принимая и рассматривая вклад каждого, особенно тех, кто непосредственно заинтересован в культурнохудожественной, религиозной и социальной направленности творчества и труда. Ассоциация представляет собой открытое пространство, целью которого является создание ориентира для тех, — не только россиян, — кто считает себя связанным с другими общим ощущением культуры и заинтересованностью в распространении всей мудрости, накопленной в великой традиции русской и итальянской культур. Ассоциация каждые два года проводит в Италии Международную Пушкинскую премию, которая вносит значительный вклад в достижение такого уровня художественного взаимодействия, которое наилучшим образом свидетельствует о близости между двумя (из числа важнейших) культур на международной арене.



I FONDATORI DELL'ASSOCIAZIONE AMICI DELLA GRANDE RUSSIA

Учредители Ассоциации «Друзья Великой России»



YULIA BAZAROVA | Юлия Базарова

Cari vincitori, ospiti e partners! Siamo felici di poterci riunire in un luogo così prestigioso, il Museo delle Belle Arti di Mosca, che porta il nome del geniale poeta russo Aleksandr Pushkin, per sottolineare ancora una volta il valore dei legami culturali Russo-Italiani. Mosca e Roma, Russia e Italia sono collegate da relazioni secolari e multilaterali, e nel campo della cultura le relazioni tra i nostri paesi rappresentano uno dei capisaldi delle loro fondamenta storiche. La cultura è lo strumento più efficace per rinsaldare i legami tra le nazioni. Ecco perché la nostra associazione accoglie tutte le iniziative in questa direzione. Lo scopo della nostra solenne cerimonia è sviluppare e rafforzare la comprensione e il rispetto

tra i nostri popoli. Abbiamo l'onore di premiare figure culturali eccezionali e di riconoscere il talento dei vincitori del premio in altre Sezioni del Premio. Vi ringraziamo per il vostro coinvolgimento attiva e per il profondo interesse per il nostro Premio e per la cultura russa e per la cultura italiana. La cultura è un fenomeno universale, il che significa che la cultura di entrambi i paesi è di natura unica. Allo stesso tempo, ognuno di loro occupa il proprio posto nel mosaico generale della cultura mondiale.

Дорогие лауреаты, гости и партнеры! Мы счастливы, что смогли собраться в столь престижном месте, в Московском Музее изобразительных искусств, который носит имя гениального русского поэта Александра Пушкина, чтобы ещё раз подчеркнуть ценность российско -итальянских культурных связей. Москву и Рим, Россию и Италию связывают многовековые и многосторонние отношения, причём в области культуры отношения между нашими странами представляют собой один из краеугольных камней их исторического фундамента. Культура является самым эффективным инструментом для укрепления связей между народами. Именно поэтому наша ассоциация приветствует все инициативы в этом направлении. Цель нашей торжественной церемонии — развитие и укрепление взаимопонимания и уважения между нашими народами. Мы имеем честь наградить выдающихся деятелей культуры, а также отметить талант лауреатов Премии в других номинациях. Разрешите поблагодарить всех вас за ваше активное участие и за глубокий интерес к нашей премии и к Русской и итальянской культуре. Культура — это явление универсальное, а это значит, что культура обеих стран уникальна по своей природе. При этом каждая из них занимает своё собственное место в общей мозаике мировой культуры.

I FONDATORI DELL'ASSOCIAZIONE AMICI DELLA GRANDE RUSSIA

Учредители Ассоциации «Друзья Великой России»



PAOLO DRAGONETTI DE TORRES RUTILI Паоло Драгонетти Де Торрес Рутили

Buona sera, un saluto e un benvenuto a tutti i distinti partecipanti al premio. Non vorrei dilungarmi per non prendere tempo alla premiazione. Il mio debito letterario nei confronti di Pushkin, il sommo poeta che ha dato il nome al nostro premio, è quello di avermi fatto innamorare della poesia e di avermi trasformato in poeta dopo aver letto un libro con i suoi poemi. L'obbiettivo del nostro premio è questo: unire i popoli mediante la cultura, approfondirne i contenuti, e la conoscenza del passato letterario, che diviene presente, giorno per giorno. Ultimo, non di minor

importanza, uno degli obbiettivi del premio è di promuovere la poesia, che è universale, mediante la scoperta di quelli che chiamiamo i poeti sconosciuti. Ogni poeta, prima di essere famoso è stato sconosciuto al mondo. Ci auguriamo di poterli scoprire. Non è una coincidenza che la ricorrenza del premio sia quella della nascita del sommo poeta russo. La sua fine al migliore stile romantico, come il suo amico e grande poeta Lermontov, fu causata da un duello per una donna. Un finale da romanzo. Ci auguriamo che il nostro premio continui a essere un ponte culturale tra l'Italia e la Russia neglianni a venire.

Добрый вечер! Сердечно приветствую каждого из участников этой премии. Не хотелось бы быть многословным, чтобы не отнимать время у церемонии награждения. Я глубоко признателен Пушкину, величайшему поэту, в честь которого и названа наша премия, за то, что он заставил меня влюбиться в поэзию, ведь после прочтения его сборника стихов я сам решил стать поэтом. Задача нашей премии состоит в том, чтобы объединить народы с помощью культуры, углубить её понимание и познать литературное прошлое, которое изо дня в день становится нашим настоящим. Последняя, но не по значению, цель этой премии – популяризация поэзии, которая является универсальной в отношении тех, кого мы называем неизвестными поэтами. Каждый поэт до популярности был неизвестен миру. Мы искренне надеемся, что сможем их обнаружить. Символично, что годовщина премии выпала на годовщину со дня рождения великого поэта. Точку в его жизни, в лучших традициях романтизма, как и в жизни другого великого поэта, друга Пушкина, М.Ю. Лермонтова, поставила дуэль за честь дамы сердца. Финал романа. Мы надеемся, что эта премия будет оставаться культурным мостом между Италией и Россией в грядущие годы.

Resp. Affari Istituzionali presso la Camera dei Deputati per l'Associazione "Amici della Grande Russia"

Ответственный по связям с органами государственной власти в итальянском Парламенте для ассоциации (Друзья Великой России)

AVV. LEO MARIA GALATI | Адвокат Лео Мария Галати

Cari amici della Grande Russia, In nome dell'Associazione "Amici della Grande Russia", desideriamo esprimere la nostra più profonda gratitudine nei confronti della Russia e del suo popolo. La vostra nazione è una fonte di ispirazione in molteplici modi, e siamo onorati di poter condividere questa amicizia e legame con voi. La Russia è una terra di una bellezza straordinaria, ricca di cultura, storia, e una lingua affascinante. La vostra eredità artistica, letteraria e musicale ha affascinato il mondo intero, e noi siamo tra i tanti che ammirano il vostro contributo alla cultura globale. Inoltre, siamo grati per il vostro ruolo nella promozione della pace e della cooperazione internazionale. La Russia ha un posto speciale nel panorama mondiale, e il vostro impegno per la diplomazia e la risoluzione pacifica dei conflitti è un esempio per tutti noi. Vogliamo ringraziarvi per il vostro calore e accoglienza quando abbiamo visitato il vostro paese e per la vostra continua apertura a un dialogo amichevole e collaborazione. La nostra associazione è impegnata a promuovere una comprensione più profonda tra le nostre nazioni e a coltivare questa preziosa amicizia. Siamo ansiosi di continuare a lavorare insieme per un futuro di cooperazione e amicizia duratura. Vi inviamo i nostri migliori auguri per un futuro

luminoso e prospero, e speriamo che la nostra associazione possa continuare a sostenere e rafforzare i legami tra Italia e Russia. Con sincera gratitudine.

Уважаемые друзья Великой России, От имени Ассоциации «Друзья Великой России» мы хотели бы выразить нашу самую глубокую благодарность России и русскому народу. Ваша страна вдохновляет нас во многих сферах, и для нас большая честь быть частью этой дружбы и наших с вами уз. Россия — это земля удивительной красоты, богатая культурой, историей и удивительным языком. Ваше художественное, литературное и музыкальное наследие завораживает весь мир, и мы — одни из многих, кто восхищается вашим вкладом в мировую культуру. Кроме того, мы благодарны вам за вашу роль в обеспечении мира и международного сотрудничества. Россия занимает особое место на мировой арене, и ваше стремление к дипломатии и мирному урегулированию конфликтов служит нам примером. Мы хотим выразить вам благодарность за вашу теплоту и то гостеприимство, с которым вы встретили наш визит в вашу страну, и за постоянную готовность к дружественному диалогу и сотрудничеству. Наша ассоциация стремится содействовать более глубокому пониманию между нашими нациями и культивировать эту ценную дружбу. Мы с нетерпением ждём продолжения совместной работы на благо будущего сотрудничества и долговечной дружбы. Мы отправляем вам наилучшие пожелания светлого и процветающего будущего и надеемся, что наша ассоциация сможет продолжать поддерживать и укреплять связи между Италией и Россией. С искренней благодарностью.



Cantante russa (mezzo soprano, contralto) Presidente onorario dell' Premio Internazionale Pushkin

Российская певица (меццосопрано, контральто) Почетный Президент Международной Пушкинской Премии

ELENA ZAREMBA | Елена Заремба

Sono molto contenta che in questo periodo difficile per tutti si terrà in Russia la cerimonia del Premio intitolato al grande poeta A. S. Pushkin. Questa cerimonia solleva lo spirito dei nostri due popoli e unisce ancora di più le nostre culture così legate fra di loro. Voglio fare i miei più sinceri auguri ai vincitori del Premio e ringrazio tutti i partecipanti di questo straordinario evento.

Я очень рада, что в это непростое для всех время, вновь состоится церемония вручения премии имени великого русского поэта А. С. Пушкина в России. И это событие поднимает дух двух народов и объединяет обе наши прекрасные культуры, тесно переплетенные между собой. Хочу от всей души поздравить лауреатов и поблагодарить всех участников этого великолепного события.



Rappresentante Speciale della Federazione Russa per la Cooperazione Internazionale

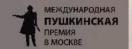
Специальный Представитель Президента Российской Федерации по Международному Культурному Сотрудничеству

MIKHAIL SHVYDKOY Михаил Швыдкой

Desidero dare un cordiale benvenuto a tutti gli organizzatori, ai vincitori e agli ospiti del Premio Internazionale Pushkin! Contrariamente alla tradizione, quest'anno la cerimonia si tiene per la prima volta a Mosca. C'è un certo simbolismo nel «trasferimento» del premio da una «città sulle sette colline» a un'altra, perché Russia e Italia sono legate da secoli di relazioni culturali. Questi legami hanno superato la prova del tempo, confermando il continuo interesse per l'arricchimento culturale reciproco, indipendentemente dai cambiamenti del clima politico. A questo proposito, vorrei esprimere delle parole di sostegno agli organizzatori della cerimonia per il costante desiderio di preservare i legami culturali e umanitari tra Russia e Italia, nonostante le circostanze esterne che si spera tornino ad essere quanto prima favorevoli. Vorrei anche ringraziare il Museo Puškin delle Belle Arti per aver fornito

un sito per questo meraviglioso evento. Auguro con tutto il cuore agli organizzatori, ai partecipanti e agli ospiti del V Premio Internazionale Pushkin ulteriori successi, nuove idee creative e tutto il meglio.

Сердечно приветствую организаторов, лауреатов и гостей Международной Пушкинской премии! Вопреки сложившейся традиции, в этом году церемония впервые проводится в Москве. В «переезде» Премии из одного «Города на семи колмах» в другой есть определённый символизм, ведь Россию и Италию связывают многовековые культурные отношения. Эти связи прошли проверку временем, подтвердив неизменный интерес к взаимному культурному обогащению, вне зависимости от изменений политического климата. В этой связи котелось бы выразить слова поддержки организаторам Церемонии за неизменное стремление сохранять культурно-гуманитарные связи между Россией и Италией, несмотря на не самые благоприятные внешние обстоятельства. Также котел бы поблагодарить ГМИИ им. А.С. Пушкина за предоставление площадки для проведения этого замечательного мероприятия. От всей души желаю организаторам, участникам и гостям V Международной пушкинской премии дальнейших успехов, новых творческих идей и всего самого доброго.





Primo vicepresidente della commissione per gli affari internazionali della Duma, presidente del consiglio di amministrazione della Fondazione "Russkiy Mir"

Первый заместитель председателя Комитета Государственной Думы по международным делам, председатель правления фонда «Русский мир»

VYACESLAV NIKONOV Вячеслав Никонов

Cari amici! Dal profondo della mia anima vorrei salutare gli organizzatori, i partecipanti, gli ospiti e i vincitori del Premio Internazionale Pushkin! I legami culturali russo-italiani risalgono a molti secoli fa e nel loro sviluppo storico sono stati in grado di trasformarsi in un magnifico spazio creativo pieno di eventi luminosi e grandi nomi. Le origini delle ormai famose scuole d'arte russe hanno le loro origini nelle creazioni di maestri italiani: architettura, pittura, scultura, musica, arte applicata. Ma la Russia si è sempre distinta per non essere limitata alla copia cieca, ma, comprendendo l'abilità italiana, ha portato l'anima russa, le sue idee, il simbolismo e il carattere. Russia e Italia hanno arricchito e continuano ad arricchire il mondo con culture uniche che, per tutta la loro identità, portano i principi generali di armonia, bellezza, amore, bontà e giustizia. Vorrei sottolineare specialmente il ruolo educativo del Premio Internazionale Pushkin, che non solo contribuisce

alla compenetrazione delle culture e all'espansione delle amicizie, ma aiuta anche a mantenere l'umanità nei momenti di crisi più difficili. Sono sicuro che la quinta cerimonia di premiazione sarà un serio contributo al rafforzamento dei nostri contatti culturali bilaterali. Auguro agli organizzatori, ai partecipanti e ai vincitori del Premio Internazionale Pushkin felicità, ispirazione, nuovi successi e risultati!

От всей души приветствую организаторов, участников, лауреатов и гостей Международной Пушкинской премии! Русско-итальянские культурные связи насчитывают много веков и в своём историческом развитии смогли превратиться в великолепный творческий космос, наполненный яркими событиями и великими именами. Истоки ныне знаменитых русских художественных школ берут своё начало в созданиях итальянских мастеров - зодчество, живопись, скульптура, музыка, прикладное искусство. Но Россия всегда отличалась тем, что не ограничивалась слепым копированием, а, постигая итальянское мастерство, привносила в него русскую душу, собственные идеи, символику и характер. Россия и Италия обогатили и продолжают обогащать мир уникальными культурами, которые при всей самобытности несут общие принципы гармонии, красоты, любви, добра и справедливости. Особо хочу отметить просветительскую роль Международной Пушкинской премии, которая не только способствует взаимопроникновению культур и расширению дружеских связей, но и помогает сохранять человечность в самые непростые кризисные времена. Уверен, что пятая церемония вручения премии станет серьёзным вкладом в укрепление наших двусторонних культурных контактов. Желаю организаторам, участникам и лауреатам Международной Пушкинской премии счастья, вдохновения, новых успехов и свершений!





Il direttore del Museo-Riserva Statale letterario e commemorativo di A. S. Pushkin "Boldino"

Директор Государственного литературно-мемориального и природного музея-заповедника А.С.Пушкина «Болдино»

NINA ZHIRKOVA Нина Жиркова

Carissimi amici! Signore e signori! "Boldino di Puskin" vi dà il benvenuto e si congratula per l'evento importante nello spazio culturale dei due paesi che hanno apportato un contributo inestimabile nel tesoro dell'intera umanità. È simbolico il fatto che il Quinto Premio Internazionale di Pushkin è dedicato all'anno della lingua russa come una lingua di comunicazione interetnica, così dichiarato dal presidente russo Vladimir Putin. Ed ecco perché comprendiamo e siamo in sintonia con le finalità per le quali il premio "Pushkin" viene conferito oggi. Per noi, il personale del museo-riserva Boldino, è un oggetto di orgoglio speciale che la creazione della lingua letteraria russa ha avuto luogo qui, su questa terra benedetta di Boldino. Diventando il fondatore della letteratura russa moderna, il poeta ha immortalato Boldino con il

fenomeno del suo autunno. Ciò è confermato dalle seguenti righe della lettera di Puskin al suo amico Peter Pletnev: "Ti dirò un segreto che ho scritto a Boldino come non scrivevo da molto tempo." Sinceramente ci congratuliamo con i vincitori del premio e anche tutte le persone coinvolte in questo evento unico – che possiate avere così l'ispirazione di "Boldino di Puskin" per molti anni.

Пушкинское Болдино приветствует вас и поздравляет с важным событием в культурном пространстве двух стран, внесших неоценимый вклад в сокровищницу мировой цивилизации. Символично, что Пятая Международная Пушкинская Премия посвящена Году русского языка как языка межнационального общения, объявленного Президентом России Владимиром Путиным. Именно поэтому нам столь близка и понятна цель, ради которой сегодня вручается Пушкинская Премия. Для нас, сотрудников Болдинского музея-заповедника, – предмет особой гордости то, что процесс создания Пушкиным русского литературного языка происходил на благословенной Болдинской земле. Став основоположником современной русской литературы, поэт обессмертил Болдино феноменом Болдинской осени. Это подтверждают и строки письма Пушкина своему другу Петру Плетневу: «Скажу тебе (за тайну), что я в Болдине писал, как давно уже не писал». Адресуем свои самые искренние поздравления лауреатам Премии, а также всем причастным к этому уникальному событию, - пушкинско-болдинского вдохновения на долгие годы!



La Direttrice del Museo Statale Puškin di Belle Arti Директор ГМИИ им. А.С. Пушкина

ELISABETTA LIKHACIOVA Елизавета Лихачева

Cari amici, sono molto felice che il Premio Internazionale Pushkin si terrà presso il Museo Statale di Belle Arti intitolato al grande poeta russo. Un premio che, a mio parere, nella situazione odierna è estremamente importante. Il premio viene assegnato a persone che amano la Russia, indipendentemente dal luogo in cui vivono. La cultura russa, di cui siamo tutti rappresentanti e che in qualche modo cerchiamo di promuovere, è incredibilmente diversificata e grande, e ci piace che non siamo gli unici a comprenderlo, ma ci sono anche le altre persone appassionate di cultura russa che vivono al di fuori del nostro paese. Mi sembra che questo premio dovrebbe a un certo punto diventare uno dei principali

eventi nella vita culturale non solo della Russia, ma anche di altri paesi, soprattutto l'Italia. I nostri legami sono di lunga data, forti e, si spera, possiamo non solo preservarli, ma anche rafforzarli, nonostante tutto. Spero che sia i vincitori del premio che le persone che lo consegnano ne siano consapevoli e che questo premio serva da ulteriore impulso per promuovere la cooperazione interculturale.

Дорогие друзья, я очень рада, что в ГМИИ им. А.С. Пушкина состоится вручение премии имени великого русского поэта. Премии, которая, на мой взгляд, в сегодняшней ситуации крайне важна. Она вручается людям, любящим Россию независимо от места их проживания. Русская культура, представителями которой мы все являемся, и которую мы каким-то образом пытаемся пропагандировать, невероятно многообразна и велика, и нам особенно приятно, что осознаем это не только мы, но и люди, которые живут за пределами нашей страны. Как мне кажется, эта премия должна в какой-то момент стать одним из основных событий в культурной жизни не только России, но и других стран, прежде всего, Италии. Связи наши давние, прочные, и, надеюсь, что, несмотря ни на что, мы можем не только их сохранить, но и укрепить. Я надеюсь, что и лауреаты премии, и люди, которые ее вручают, осознают это, а также на то, что эта премия послужит дополнительным стимулом для развития культурного сотрудничества, культурного взаимодействия.



UMBERTO VATTANI

Segretario Generale del Ministero degli Affari Esteri (1997-2001) (2004-2005), Presidente dell'Istituto per il Commercio Estero (2005-2011).

Умберто Ватани

Генеральный Секретарь Министерства иностранных дел (1997-2001, 2004-2005), Президент Института внешней торговли (2005-2011)



NINA ZHIRKOVA

Il direttore del Museo-Riserva Statale letterario e commemorativo di A. S. Pushkin "Boldino"

Нина Жиркова

Директор Государственного литературно-мемориального и природного музея-заповедника А.С.Пушкина «Болдино»



MAXIM ZAMSHEV

Capo redattore della "Gazzetta Letteraria", poeta e scrittore

Максим Замшев

Главный редактор «Литературной газеты», поэт и писатель



IRINA PERERVA

Presidente della sezione meridionale dello KSARSI

Ирина Перерва

Со-Президент КСАРСИ

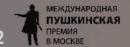


SERGEY NEKRASOV

Direttore del Museo Statale di A.S.Pushkin a Saint Pietersburgo, culturologo ed emerito artista della Federazione Russa

Сергей Некрасов

Директор Всероссийского музея A.C. Пушкина, культуролог и заслуженный деятель искусств $P\Phi$





NATALE ANTONIO ROSSI Presidente della Fondazione Unitaria Italiana Scrittori "FUIS"

Натале Антонио Росси

Президент Объединенного фонда итальянских писателей



DENIS VON MECK

Discendente diretto delle famiglie von Meck, Čajkovskij, Davydov, filantropo, personaggio pubblico, editore.

Денис фон Мекк

Прямой потомок семей фон Мекк, Чайковских, Давыдовых, меценат, общественный деятель, издатель.



MICHEL WORONTZOFF WELIAMINOFF

Михаил Воронцов Вельяминов

Потомок известного русского поэта А.С.Пушкина



ALEXEY BUKALOV

(1940-2018), Direttore della rappresentanza romana dell'Agenzia Stampa russa TASS (1991-2018), scrittore e "pushkinista"

Алексей Букалов, Писатель, «пушкинист» и руководитель представительства ТАСС в Италии и Ватикане (1991-2018)



EUGENIO GAUDIO

Евгений Гаудио

Президент «Фонда Сапьенца»

Presidente della "Fondazione Sapienza"

Discendente del noto Poeta Russo Pushkin



ARNALDO COLASANTIScrittore e critico letterario **Арнальдо Коласанти**Писатель и литературный критик

SALUTO DEL PRESIDENTE DELLA GIURIA DEL PREMIO INTERNAZIONALE PUSHKIN PROF. ARNALDO COLASANTI.

Giusto pensare ad un ponte fra due grandi culture. La cultura non è che continuo aperto confronto. Tuttavia, ciò che più ci preme è far riemergere una virtù antica della poesia, la virtù poetica dell'allegria: l'allegria di Alexander Pushkin. Specie in questi tempi, occorre trasformare le sofferenze in luce e la stessa passione dell'amore nella più grande generosa follia della vita. Tutto ciò che resta della nostra esistenza sono la preziosità delle lacrime e il sapore breve ma assoluto della gioia. Ciò che siamo è la poesia che generiamo dentro di noi: è la bellezza che vogliamo trasmettere alle generazioni future. Alexander Pushkin è lo straordinario poeta di una verità umana che può e deve tornare ad essere il senso di una comunità civile: l'orizzonte di una patria comune.

Il nostro Premio promuove autori, artisti, studiosi, il mondo del cinema come quello del teatro. Soprattutto esalta la grande emozione umana che da sempre ci dona l'emozione della letteratura russa. Se c'è una

cosa da fare – e con tutte le forze e le energie dello spirito – è quello di promuovere una cultura libera, che guardi alle identità e alle differenze, non come un ostacolo ma come un dono, come le perle del patrimonio comune che è per tutti noi il mondo

Президент Жюри Международной Пушкинской Премии Проф. Арнальдо Коласанти

Связь между двумя великими культурами правильно представлять как мост. Культура — это не постоянная открытая конфронтация. Однако больше всего нас тревожит возрождение древнего свойства поэзии, а именно поэтическое свойство жизнерадостности: жизнерадостности Александра Пушкина. Особенно в это время, необходимо преображать страдания в свет и ту же страсть любви в величайший безрассудство жизни. Все, что осталось от нашего существования — это ценность слез и кратчайший, но исключительный вкус радости. Мы являемся частью поэзии, которую мы создаем внутри себя: это красота, которую мы хотим передать будущим поколениям. Александр Пушкин - выдающийся поэт людской истины, может и должен вернуться, чтобы стать чувством гражданского общества: горизонтом общей Родины. Наша Премия поощряет писателей, художников, ученых, мир кино и театра, но в первую очередь, она возвышает великие человеческие чувства, которые всегда даровала нам русская литература. Если и есть что-то, что можно сделать, со всеми силами и энергией духа, так это поощрять свободную культуру, для которой своеобразие и различия являются не препятствием, а напротив, даром, жемчугом всеобщего наследия, который мы привыкли называть миром.



LORA GUERRA
Personaggio pubblico e moglie del grande
scenografo Tonino Guerra

Лора Гуэрра

Общественный деятель и супруга известного итальянского сценографа Тонино Гуэрра



NATALIA TSARKOVA Artista di livello internazionale, ritrattista russa dei Papi

Наталья Царькова

Xудожница международного уровня и портретист Римских Π an



Vicecaporedattore della "Gazzetta Letteraria" **Леонид Колпаков**

Заместитель главного редактора «Литературной газеты»



STEFANO GARZONIO
Professore di Lingua e Letteratura russa dell'Università di Pisa

Стефано Гарцонио

Профессор Русского языка и литературы университета г. Пизы



ROBERTO BESSI Produttore cinematografico Роберто Бесси Кинопродюскер



CLAUDIA SCANDURA
Professoressa di Lingua e Letteratura russa
dell'Università "La Sapienza"

Клаудия Скандура

Профессор Русского языка и литературы университета «Ла Сапьенца»

GIURIA DELLA SEZIONE IL "POETA SCONOSCIUTO Жюри номинации «неизвестный поз



ELIO PECORA

Poeta, scrittore, saggista e dirigente dal 2004 del quadrimestrale internazionale "Poeti e Poesia"

Элио Пекора

Поэт, писатель, эссеист и с 2004 года руководитель международного издания «Поэты и поэзия»



GABRIELLA SICA

Poetessa

Габриэла Сика

Поэтесса



NICOLA BOTTIGLIERI

Professore di letteratura ispano americana all'Università di Cassino

Никола Боттльиери

Профессор испании-американской литературе в университете города Кассино



NATALIA STEPANOVA

Poetessa, scrittrice

Наталья Степанова

Поэтесса, писательница



MARIÙ SAFIER

Scrittrice e giornalista della RAI (1980-2011)

Мариу Сафиер

писательница и журналистка итальянского канала RAI (1980-2011)



IRENE SANTORI

Poeta, saggista e traduttrice

Ирене Сантори

Поэт, эссеист и переводчик

Лауреат Премии в 2014 году



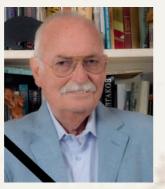
ANTONELLA ANEDDA | Антонелла Анедда

Antonella Anedda (Anedda Angioy) vive attualmente a Roma dove si è laureata in lettere con una tesi in Storia dell'arte moderna. È Doctor of Philosophy presso l'Università di Oxford. Tiene corsi all'Università della Svizzera italiana. Il suo primo libro di poesia "Residenze Invernali", pubblicato da Crocetti con prefazione di Arnaldo Colasanti, è stato oggetto di riconoscimenti critici da parte di italianisti come Peter Hainsworth e di poeti come Amelia Rosselli. Il secondo volume di poesia "Notti di pace occidentale", cui viene conferito il Premio Montale 2000, conferma il suo lavoro come uno dei più importanti della poesia

italiana. Il suo ultimo libro di poesia Salva con nome ottiene, tra gli altri, il premio Viareggio-Repaci nel 2012 e il Premio Puskin nel 2014. Tra i saggi pubblicati: La vita dei dettagli (Donzelli, 2009), La luce delle cose (Feltrinelli, 2000) e Isolatria (Laterza, 2013). Traduzioni e variazioni da poeti classici e moderni, in particolare russi, sono raccolte nel volume Nomi distanti (1998), di prossima uscita per Einaudi, un volume di versi, Historiae. L'antologia Archipelago (Bloodaxe, U.K, 2014) tradotta dal poeta Jamie McKendrick ha vinto il John Florio Prize, 2016.

Антонелла Анедда (Anedda Angioy) в настоящее время живет в Риме, где она изучала литературу и защитила диссертацию по истории современного искусства. Является доктором философии в Оксфордском университете и читает лекции в Университете города Лугано. Ее первый сборник стихов «Residenze Invernali», опубликованный Крочетти с предисловием Арнальдо Коласанти, стал предметом обсуждений и признания со стороны таких известных италоведов и поэтов, как Питер Хейнсворт и Амелия Росселли. За свой второй поэтический сборник «Notti di pace occidentale» была удостоена премии Montale 2000, что является одним из самых важных достижений в современной итальянской поэзии. Ее сборник стихотворений «Salva con nome» стал лауреатом премии Виареджо-Репачи в 2012, а также Международной Пушкинской Премии в 2014 годах. Среди опубликованных очерков стоит упомянуть такие, как «La vita dei dettagli» (Donzelli, 2009), «La luce delle cose» (Feltrinelli, 2000) и «Isolatria» (Laterza, 2013). Переводы и вариации классических и современных поэтов, в особенности русских, собраны в томе «Nomi distanti» (1998). В скором времени выйдет сборник стихотворений «Historiae», который выпустит издательский дом Einaudi. Переведенная антология поэта Джейми МакКендрика «Архипелаг» (Bloodaxe, U.K, 2014), получила премию Джона Флорио в 2016 году.

Лауреат Премии в 2017 году



ALEKSEY BUKALOV | Алексей Букалов (1940-2018)

Scrittore e giornalista russo, nasce a Leningrado (Pietroburgo). Dopo la laurea presso l'Istituto delle relazioni internazionali (Università MGI-MO) di Mosca nel 1963 e i 15 anni nel servizio diplomatico (in Somalia ed Etiopia) si dedica al giornalismo (il mensile *V mire knig – Nel mondo dei libri* e poi settimana- le *Tempi nuovi*). Nel periodo post-sovietico diventa direttore della rappresentanza romana dell'Agenzia stampa russa TASS. Autore del libro *Quaderno somalo* (UNESCO, 1975) e di molti studi dedicati al tema "Pushkin straniero": Romanzo del Moro dello Zar (1990), Africa pushkiniana (2006), Italia di Pushkin (2005, 2007), Sponda lontana (2014), Io vi ho amata... (in italiano, Trento, 2010).

Per quasi vent'anni fa parte del pool giornalistico della Santa Sede. L'esperienza dei viaggi papali all'estero con Giovanni Paolo II, Benedetto XVI e Francesco è raccontata nel diario *Con i pontefici attorno il mondo (2016)*. È stato socio della sezione russa del "PEN-club" internazionale degli scrittori. Nel 2000 è stato insignito con l'onorificenza statale russa "Medaglia di Pushkin" e nel 2012 della medaglia dell'"Ordine dell'Amicizia".

Российский журналист и писатель. Родился в Ленинграде (Санкт-Петербург). Выпускник МГИМО, после 15 лет дипломатической работы (в Сомали и Эфиопии) обращается к журналистике (работа в ежемесячнике «В мире книг», а затем еженедельнике «Новое время»). В постсоветские годы возглавлял Представительство информационного агентства России ТАСС в Италии. Автор книги «Сомалийская театрадь» (ЮНЕСКО, 1975), а также исследований на тему «иностранного Пушкина», которые воплотились в книги: «Роман о Царском арапе» (1990), «Пушкинская Африка» (2006), «Пушкинская Италия» (2005, 2007), «Берег дальний» (2014), книга еще ранее в сокращенной редакции публиковалась на итальянском языке под названием "Іо vi ho amata..." (2010).

На протяжении почти 20 лет входил в пресс-пул Святого престола. Опыт поездок с Папами Римскими — Иоанном Павлом II, Бенедиктом XVI и Франциском отражен в дневнике «С понтификами по белу свету» (2016). Был членом Русского ПЕН-центра Всемирной ассоциации писателей «Международный ПЕН-клуб». В 2000 году удостоен Медали Пушкина «за большой личный вклад в развитие российско-итальянских культурных связей», в 2012 году — Ордена Дружбы.

Лауреат Премии в 2017 году



NATALIA TSARKOVA | Наталья Царькова

Pittrice, erede della tradizione figurativa classica dei grandi maestri, nasce a Mosca. Arrivata in Italia per approfondire gli studi artistici, diviene ben presto una ritrattista di livello internazionale con committenze che spaziano dalle case regnanti all'aristocrazia, da uomini di Stato fino a diventare la pittrice ufficiale dei Papi. I ritratti di Sua Santità Giovanni Paolo I e di San Giovanni Paolo II sono stati considerati dalla critica tra le migliori cinque opere esposte alla storica mostra "I Papi in posa. Dal Rinascimento a Giovanni Paolo II" (Roma, Washington, 2004-2005). Dipinge numerose personalità della cultura russa, incluso il ritratto di A.S. Pushkin nel 1999 in occasione del suo 200-mo Genetliaco

che è diventato l'emblema del prestigioso Premio Internazionale Pushkin in Italia.

Художница Наталья Царькова, наследница классических традиций изобразительного искусства великих мастеров, родилась в Москве. Прибыв в Италию для совершенствования мастерства, поселяется в Риме и вскоре становится портретистом международного уровня, выполняя заказы, поступающие от царствующих домов и аристократов вплоть до получения почётного титула Официального художника Святого Престола. Для Папы Иоанна Павла II Наталья выполнила пять портретов. Наталья Царькова стала первым



художником, допущенным к работе Синода Римско-католической церкви (2001) для того, чтобы запечатлеть участников этого форума во главе с Папой. Официальные Портреты Пап Римских Иоанна Павла I и Святого Иоанна Павла II вошли в число пяти лучших произведений, представленных на исторической выставке: «Позирующие Папы Римские. От эпохи Возрождения до Иоанна Павла II» (Рим-Вашингтон 2004—2005). Кисти Н. Царьковой принадлежат изображения многих выдающихся деятелей русской культуры, в том числе портрет А. С. Пушкина, выполненный в 1999 году к 200-летию со дня рождения поэта и являющийся эмблемой Международной Пушкинской Премии в Риме

Лауреат Премии в 2017 году



ALESSANDRA CARBONE | Алессандра Карбоне

Alessandra Carbone è Ricercatore Senior presso l'Università di Siena, dove insegna Lingua e Letteratura Russa. Autrice di diverse pubblicazioni sull'opera di Michail Lermontov, si occupa di Letteratura Russa del XIX secolo, sovente in un'ottica comparatistica. Svolge attività di ricerca presso le maggiori biblioteche ed archivi della Federazione Russa e partecipa come relatrice a numerose conferenze e convegni internazionali (Mosca, San Pietroburgo, Kazan', Pjatigorsk); è autrice di una monografia su M. Ju. Lermontov "Lermontov e la nostalgia libertina" (Pisa University Press, 2017), e curatrice, insieme a S. Garzonio, di un'antologia di versi lermontoviani (Centr knigi Rudomino, Mosca, 2015). Autrice

anche di articoli su Tolstoj, Turgenev, Dobyčin, Zamjatin. Traduttrice dal Russo dell'ultima biografia di Ju. Gagarin (Gagarin, Castelvecchi, 2013) e di poesie di Lermontov e Majakovskij, per la sua attività scientifica ha ricevuto nel giugno 2017 il Premio Internazionale Pushkin.

Алессандра Карбоне – доцент русской литературы Государственного университета г. Сиена

("Università di Siena", Италия, Тоскана); лауреат «Пушкинской премии» 2017 г. Сфера научных интересов - русская литература XIX века, творчество М.Ю. Лермонтова, переводоведение. Автор монографии "M.Ju. Lermontov e la nostalgia libertina" (Pisa University Press, 2017), а также статей о М.Ю. Лермонтове, Л.Н. Толстом, Л. Добычине, взаимосвязях русской и французской литератур, первых переводах М.Ю. Лермонтова на итальянский язык. Соавтор русской монографии «М. Ю. Лермонтов – между Западом и Востоком» (с Е.Л. Сосниной и А. Ямадзи, Ессентуки, 2012 г.); составитель сборника стихотворений и поэм М.Ю. Лермонтова на итальянском языке (совместно с проф. Пизанского Университета Стефано Гардзонио) "Не верь себе, мечтатель молодой!/ Non credere a te stesso, giovane sognatore", Москва: Дом книги Рудомино, 2015; переводчик произведений В.В. Маяковского, М. Ю. Лермонтова, а также монографии "Гагарин" Ю. Данилкина (Рим 2013).



Лауреат Премии в 2019 году



EVGENIY SOLONOVICH | Евгений Солонович

Nato il 21 febbraio1933 a Simferopol (URSS).

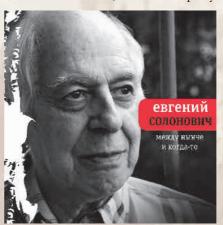
Laureato a Mosca presso l'Istituto Pedagogico Statale delle lingue straniere nel 1956. Poeta, traduttore, membro dell'Unione scrittori di Mosca, Professore Honoris causa dell'Università di Siena. Dottore Honoris causa dell'Università di Roma "La Sapienza", autore della raccolta di poesie *Tra oggi e una volta*, ha tradotto le poesie di Dante, Petrarca, frammenti dell'*Orlando Furioso* di Ariosto, poeti del Barocco italiano, sonetti romaneschi di Giuseppe Gioachino Belli, poesie e prose del Premio Nobel Eugenio Montale. La sua antologia *Poeti italiani tradotti da Evgenij Solonovich* è una specie di guida alla poesia italiana da Dante a oggi. Commendatore dell'ordine di Stella della solidarietà italiana,

insignito di diversi premi letterari italiani, compreso il Premio Nazionale per la traduzione del Ministero per i Beni Culturali e Ambientali (1966), nonché' i premi russi "Illuminator" (2001), della rivista Oktjabr (2009), Il libro dell'anno (2011), Venec (2011), Master (2012) e Anthologia (2016).

Родился 21 февраля 1933 г. в гор. Симферополе (СССР).

В 1956 г. окончил Переводческий факультет 1-го Московского государственного педагогического института иностранных языков. Поэт, переводчик, член Союза писателей Москвы, Почётный профессор Сиенского университета, Почётный доктор Римского университета «Сапиенца», автор книги стихотворений «Между нынче и когда-то», переводил лирику Данте, Петрарки, фрагменты поэмы Ариосто «Неистовый Орланд», поэтов итальянского Барокко, римские сонеты Джузеппе Джоакино Белли, стихи и прозу

поэтов итальянского Барокко, римские сонеты Джузеппе дауреата Нобелевской премии Эудженио Монтале, произведения Леонардо Шаши и других итальянских прозаиков. Его авторская антология «Итальянская поэзия в переводах Евгения Солоновича» стала своеобразным путеводителем по итальянской поэзии от Данте до наших дней. Кавалер ордена Звезды итальянской солидарности, лауреат ряда итальянских литературных премий, включая Государственную премию Италии в области художественного перевода (1966), а также российских премий «Иллюминатор» (2001), журнала «Октябрь» (2009), «Книга года» (2011), «Венец» (2011), «Мастер» (2012) и "Anthologia" (2016).



Лауреат Премии в 2019 году



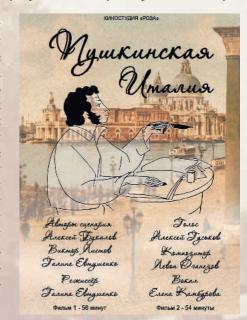
GALINA EVTUSHENKO | Галина Евтушенко

Nata a Voronež, Galina Evtušenko si è laureata in Lettere all'Università di Voronež e ha conseguito il PhD in Scienze delle arti presso il prestigioso VGIK di Mosca. Ha lavorato presso lo Studio Centrale Statale di Cinema documentario e il Centro cinematografico "Mosfilm", in vari archivi cinematografici a Krasnogorsk e negli archivi cinematografici statali. Ha fondato lo studio cinematografico "Roza". È membro dell'Associazione dei Registi della Federazione russa e dell'ICOM. Ha ricevuto numerosi premi prestigiosi in patria, come "Nike" e "Aquila d'oro", il premio della città di Mosca per l'attività nel campo della letteratura e dell'arte. Per il film L'immagine scolpita (Zapečatlennyjobraz)

su Lev Tolstoj e lo scultore Il'ja Ginzburg nel 2014 ha ricevuto il premio speciale del prestigioso concorso "AVICOM". È stata anche insignita del titolo onorifico di "Artista emerito della Federazione Russa". G. Evtushenko sta attualmente lavorando ad un progetto sui rapporti tra la cultura russa e quella italiana, in particolare con Bologna.

Закончила филологический факультет Воронежского государственного университета, очную

аспирантуру ВГИКа. Кандидат искусствоведения. После окончания Высших курсов сценаристов и режиссеров работала на Российской Центральной студии документальных фильмов и киностудии «Мосфильм». Ее дипломный документальный фильм «ВОЖДИ» сразу был номинирован на престижную отечественную кинопремию «НИКА» и широко показан на российских и международных кинофестивалях и по телевидению. Следующий фильм - о выдающихся деятелях кино и театра - «Горе уму», или Эйзенштейн и Мейерхольд: двойной портрет в интерьере эпохи» вошел в тройку лучших фильмов года по версии киноакадемии «Золотой Орел» под руководством Никиты Михалкова. Галина - основатель и художественный руководитель киностудии «РОЗА». Она заслуженный деятель искусств РФ, Лауреат премии Правительства Москвы в области литературы и искусства. В 2016 году награждена благодарностью Президента России В.В. Путина «За многолетний вклад в культуру и образование». Член Союза кинематографистов и Союза театральных деятелей.



Лауреат Премии в 2019 году



EMILIO MARI | Эмилио Мари

Emilio Mari si è formato presso l'Università "Sapienza" di Roma. Nel 2017 consegue il titolo di Dottore di Ricerca in Studi Letterari, Linguistici e Comparati presso l'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale" e dallo stesso anno è docente a contratto di Lingua e Letteratura russa presso l'Università degli Studi della Tuscia e l'Università degli Studi Internazionali di Roma. Dal 2019 è Ricercatore TDa in Slavistica presso l'Università degli Studi Internazionali di Roma. Partecipa come relatore e organizzatore a numerosi convegni, seminari e giornate di studio nazionali e internazionali; è membro del Comitato editoriale di riviste e collane editoriali. Si occupa di cultura popolare, folklore e cultura di

massa dei secoli XIX-XX; poesia e teatro del modernismo russo; semiotica dello spazio; rapporti fra letteratura, paesaggio e immaginario architettonico-urbanistico; letteratura contadina e Rivoluzione culturale in URSS. È membro dell'Associazione Italiana degli Slavisti.

Эмилио Мари получил степень Доктора философии при Университете «Л'Ориентале» (Неаполь) и в 2017 г. начал профессиональную деятельность преподавателя по русскому

языку и литературе в Университете г. Витербо, а также Университете международных исследований в Риме, где в 2019 г. становится победителем отборочного конкурса на место младшего научного сотрудника. Выступает с докладами на многочисленных национальных и международных конференциях и семинарах; является соучредителем и членом редакционного комитета разных научных серий и журналов. Среди основных направлений в исследованиях – народная культура, фольклор и массовая культура 19-20 вв.; поэзия и театр Серебряного века; семиотика пространства; взаимоотношение между литературой, пейзажем и архитектурно-городской образностью; советская крестьянская литература и культурная революция в СССР. Член Итальянской Ассониании Славистов.



Лауреат Премии в 2019 году



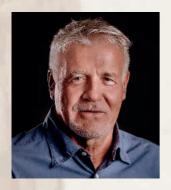
MARIA LETIZIA DE SIMONE | Мария Летиция Де Симоне

Maria Letizia De Simone, nata il 27-10-1961 è vissuta tra Roma, sua città natale e Guidonia Montecelio. Conseguito il diploma magistrale lavorò per molti anni come impiegata in amministrazione presso diverse ditte private. Sposata nel 1986, condusse una vita familiare tranquilla e armonica, che sarebbe continuata sino alla sua dipartita. La sua personalità spigliata e intellettualmente vivace la indusse a perfezionare ed ampliare le proprie conoscenze in ambito culturale e ad osservare, spesso con autoironia, le vicissitudini e i cambiamenti sociali. In questo contesto cominciò sin da allora a scrivere poesie e brevi racconti. Dall'inizio degli anni 2000, colpita da artrite reuma-

toide, venendo meno l'impegno lavorativo, si dedicò alla scrittura e all'elaborazione grafica di immagini con l'ausilio di mezzi informatici, ma la sua attività rimase spesso all'interno delle mura casalinghe. Nel 2015 si ammalò di cancro e malgrado avesse sino all'ultimo combattuto la malattia e conservato serenità e sorriso, passò oltre il 28-9-2016. Le poesie contenute nella raccolta sono state scritte tra il 2010 e il 2016, e rappresentano un campione significativo della sua più vasta produzione.

Родилась 27 октября 1961 г. и жила между Римом и Гуидонией Монтечелио. После того как получила степень магистра, работала администратором во многих частных компаниях. В 1986 году вышла замуж и вела спокойную семейную жизнь (до момента ее кончины). Харизма и динамичный характер позволили ей при жизни совершенствовать свои познания в культурной сфере и наблюдать, зачастую с иронией, за привычками и изменениями в обществе. С тех пор начала писать стихи и короткие рассказы. С начала 2000 года, после развития ревматоидного артрита, посвятила себя полностью писательству и разработке графических изображения с помощью средств информатики. В 2015 году заболела раком и несмотря на болезнь до последнего смогла сохранить безмятежность и улыбку. Умерла 28 сентября 2016 года. Стихи в сборнике были написаны между 2010-м и 2016 годами и являются значимым образцом ее литературных работ.

Лауреаты Премии в 2019 году



ALBERTO DIONISI | Альберто Дионизи

Scrittore e giornalista italiano, nasce a Roma nel 1953.Dopo aver frequentato corsi universitari presso l'Università La Sapienza di Roma e l'Università di Atri, presta servizio lavorativo come responsabile delle Relazioni Esterne di un'Azienda operante nel settore della Forestazione Industriale. Funzionario della Presidenza del Consiglio dei ministri è stato docente della "Geografia del Football" presso la Facoltà di Lettere e Filosofia per il Corso di Laurea di Geografia Umana. Ha scritto libri sul calcio aventi come tema regole e pedagogia. Ha collaborato con svariate testate giornalistiche e partecipato in molteplici trasmissioni radiofoniche e televisive in RAI e SKY. Per 9 anni dirigente della AS ROMA calcio.

Итальянский писатель и журналист. Родился в Риме в 1953 году. После окончания университетов Ла Сапиенца и г. Атри работал руководителем отдела внешних связей в компании, работающей в деревообрабатывающей промышленности. Государственный служащий в председательстве Совета Министров, преподаватель «Географии футбола» на кафедре Литературы и Философии на курсе «Географии человека» Написал книги о правилах и педагогики футбола. Работал с различными газетными изданиями и участвовал во множестве радио- и телепередач на итальянских каналах RAI и SKY. Уже 9 лет менеджер футбольного клуба AS ROMA.



ELIANA STENDARDO | Элиана Стендардо

Nata a Napoli nel 1968, Eliana Stendardo ha conseguito il Diploma della Scuola Superiore Interpreti e Traduttori. Lavora attualmente all'Ufficio Cerimoniale del Rettorato dell'Università degli Studi di Napoli Federico II, e coltiva da autodidatta la passione per la scrittura. Da alcuni anni si occupa occasionalmente e a livello amatoriale della revisione di articoli, libri e testi di varia natura. Nel 2017 è stata Giudice Lettore del Premio Napoli; nello stesso anno e nel 2018 ha fatto parte della Giuria di Lettori Forti del Concorso Letterario Nazionale indetto da Book Tribu. Diversi racconti e poesie sono stati selezionati per la pubblicazione sul web o in antologie AA.VV. su carta o e-book.

Родилась в Неаполе в 1968 году, защитила диплом в Высшей школе устных и письменных переводчиков. В настоящее время работает в Церемониальном отделении ректората Университета Неаполя Федерико II и самостоятельно культивирует свою страсть к писательству. В течение нескольких лет время от времени рецензирует статьи, книги и тексты. В 2017 году была судьей-читателем Premio Napoli; в том же году и в 2018 году был членом жюри категории «Читатели» Национального литературного конкурса, организованного Воок Tribu. Несколько рассказов и стихов были отобраны для публикации в Интернете или в сборниках AA.VV. на бумаге или в электронных книгах.

Лауреат Премии в 2021 году



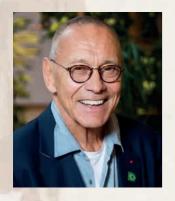
FRANCESCA MARIA RICCHI | Франческа Мария Рикки

Francesca Ricchi è nata Bologna, vive a Roma. È laureata in Giurisprudenza con indirizzo in Criminologia. Ha pubblicato la raccolta di racconti *Soli di notte* (Mobydick, 2000), di cui il racconto *Domani* è stato pubblicato in America Latina. Ha inoltre pubblicato la raccolta poetica Aculei (Controluna, 2018), il romanzo L'incanto dei morti (Emersioni, 2019), il romanzo per ragazzi XTrappola-Pirati di Anime (Verduci, 2015), il poema Estranei (Sonzogno, 2001) e i racconti Io e musica (2001) ed Educazione Universitaria (2002). Con il testo I passi della vita ha vinto due premi: il Premio Internazionale Minturnae (2021) e il Premio Internazionale Pushkin (2021). Con il testo L'incanto dei morti, è arrivata seconda al

Premio Internazionale del Mediterraneo - Fondazione Carical. Sezione Narrativa (2020).

Франческа Рикки родилась в Болонье. В настоящее время она живет в Риме. Она окончила факультет уголовного права и криминологии. Франческа Рикки опубликовала сборник рассказов под названием «Soli di notte» (с ит. - Одни в ночи) (Mobydick, 2000). Один из этих рассказов, а именно «Domani» (с ит. - Завтра) был выпущен в Латинской Америке. Более того, Франческа Рикки опубликовала поэтический сборник «Aculei» (с ит. - Жало) (Controluna, 2018); роман «L'incanto dei morti» (с ит. - Колдовство мертвецов) (Emersioni, 2019); детский роман «XTrappola-Pirati di Anime» (с ит. - Ловушка - Аниме пираты) (Verducci, 2015); стихотворение «Estranei» (с ит. - Незнакомцы) (Sonzogno, 2001); сборник рассказов «Іо е тизіса» (с ит. - Я и музыка) (2001) и «Educazione Universitaria» (с ит. - Высшее образование) (2002).

Лауреат Премии в 2021 году



ANDREJ KONČALOVSKIJ | Андрей Кончаловский

Andrej Končalovskij è un regista di cinema e teatro, sceneggiatore e produttore. È nato il 20 agosto 1937 a Mosca ed è figlio dei famosi scrittori Sergej Michalkov e Natal'ja Končalovskaja. Dal 1957 al 1959 ha studiato pianoforte presso il conservatorio di Mosca per poi proseguire gli studi in ambito cinematografico conclusi nel 1965 presso la VGIK (università statale panrussa di cinematografia) come regista (presso il laboratorio di M.I. Romm). Le opere di Andrej Končalovskij sono state contraddistinte da diversi premi russi ed internazionali tra i quali il gran premio speciale della giuria durante la 32esima edizione del festival di Cannes per il film *Siberiade* (1978), tre nomine al premio Oscar per

il film A 30 secondi dalla fine (1985), 2 premi Emmy per la serie L'odissea, un premio Emmy ed un Golden Globe per il film The Lion in Winter - Nel regno del crimine, il Leone d'argento al festival del cinema di Venezia per Le notti bianche del postino (2014) e Paradise (2016). La prima del suo nuovo film Cari compagni! (2020) è stata mostrata alla 77esima edizione festival del cinema di Venezia ricevendo il "premio speciale della giuria". Il film ha inoltre ricevuto il premio Hugo d'argento alla 56esima edizione del Chicago International Film Festival per la miglior regia. E' entrato nella short-list per i film candidati al premio Oscar nella categoria di miglior film in lingua straniera. Ha ricevuto la nomina per il premio BAFTA come miglior film in lingua non-inglese.

Режиссер театра и кино, сценарист, продюсер. Родился 20 августа 1937 г. в Москве в семье известных писателей Сергея Михалкова и Натальи Кончаловской. С 1957 г. по 1959 г. учился в Московской консерватории по классу фортепьяно. Кинематографическое образование получил в 1965 г., окончив режиссёрский факультет ВГИК (мастерская М.И. Ромма). Работы Андрея Кончаловского отмечены многочисленными международными и российскими наградами, среди которых Гран-при 32-го Каннского кинофестиваля за фильм «Сибириада» (1978 г.), три номинации на премию «Оскар» за фильм «Поезд-беглец» (1985 г.), две премии «Эмми» за картину «Одиссей» (1997 г.), премии «Эмми» и «Золотой глобус» за фильм «Лев зимой» (2003 г.), приз «Серебряный лев» Венецианского кинофестиваля за картины «Белые ночи почтальона Тряпицына» (2014 г.) и «Рай» (2016 г.). Премьера нового фильма Андрея Кончаловского «Дорогие товарищи!» (2020 г.) состоялась в рамках конкурсной программы 77-го Венецианского международного кинофестиваля, где картина была удостоена премии «Специальный приз жюри». Фильм также получил награду «Серебряный Хьюго» за лучшую режиссуру на 56-м Чикагском международном кинофестивале, вошел в шорт-лист фильмов, претендующих на премию «Оскар» в номинации «Лучший фильм на иностранном языке» и был номинирован на премию ВАГТА в категории «Лучший не англоязычный фильм».

Лауреат Премии в 2021 году



SERGEJ BEZRUKOV | Сергей Безруков

Bezrukov Sergej Vitaljevič (18 ottobre 1973) è un attore russo di cinema e teatro, regista, produttore e sceneggiatore. E' Artista del popolo della Russia ed insignito del Premio di Stato della Federazione Russa (1997). Nel 1994 ha completato gli studi della facoltà attoriale del MXAT (Teatro d'arte di Mosca) e si è specializzato come "attore del cinema e teatro drammatico" (laboratorio di Oleg Pavlovič Tabakov). Dopo aver completato tale percorso è entrato a far parte della troupe del teatro-studio d'arte di Mosca sotto la supervisione di Oleg Tabakov. Le riprese che hanno contribuito a renderlo famoso sono quelle delle serie tv *Brigata* (2002), "Azazel" (2002), *Uchastok* (2003), *Il maestro e Margherita* (2005)

Esenin (2005), Čërnye volki (2011), Godunov (2019). E' famoso, inoltre, grazie ai film d'artista come Pushkin, l'ultimo duello (2006), Match, Mamy, V ijune 41, Vysockij, grazie per essere vivo (2011), Vacanze sotto regime rigoroso, Almiral, Posle tebja, Zapovednik. È direttore artistico presso il teatro provinciale drammatico di Mosca, fondatore e direttore del festival estivo dei teatri provinciali Fabbrica di Stanislavskij nonché direttore del Grande Festival internazionale dei bambini e presidente del consiglio federale per la realizzazione dei progetti La cultura della piccola Patria e Teatro ai bambini.

Сергей Безруков (18 октября 1973 г.) - российский актёр театра и кино, режиссёр, продюсер, сценарист. Народный артист Российской Федерации. Лауреат Государственной премии Российской Федерации (1997). В 1994 году окончил актёрский факультет Школы-студии МХАТ по специальности «Актёр драматического театра и кино» (мастерская Олега Павловича Табакова), после чего был принят в труппу Московского театра-студии под руководством Олега Табакова. Наибольшую известность актеру принесли съемки в телесериалах «Бригада» (2002), «Азазель» (2002), «Участок» (2003), «Мастер и Маргарита» (2005), «Есенин» (2005), «Черные волки» (2011), «Годунов» (2019), а также в художественных фильмах «Пушкин. Последняя дуэль» (2006), «Матч», «Мамы», «В июне 41-го», «Высоцкий. Спасибо, что живой» (2011), «Каникулы строгого режима», «Алмирал», «После тебя», «Заповедник». Художественный руководитель Московского Губернского драматического театра, создатель и художественный руководитель Летнего фестиваля губернских театров «Фабрика Станиславского» и Международного Большого Детского фестиваля, Председатель общественного совета федерального партийного проекта «Культура малой родины» и проекта «Театр – детям».

Лауреат Премии в 2021 году



IGOR LADOJANINE | Игорь Ладожанин

Nasce nel 1962 a Kirovsk, San Pietroburgo, dove a vent'anni si diploma alla Scuola d'Arte "Serov" e dove nel 1992 si laurea in Pittura Classi-ca presso l'Accademia di Belle Arti con il maestro Evsey Moiseenko. Dopo alcune esposizioni a Mosca, San Pietroburgo e Helsinki, nel 1993 inaugura con successo la sua prima mostra personale a Malta. A Roma dal 1997 partecipa a numerose mostre collettive e alle seguenti mostre personali: (1997) "In mezzo al Tevere», (1998) "Vernissage", (2004) "Riflessi romani", (2005) "Fontane di Roma e di San Pietroburgo", (2006) "Vedute di Roma", (2008) "Appuntamento a Monti", (2012) "Mostra personale al Centro Russo di Scienza e Cultura", (2011) "Pittori contemporanei

russi a Roma". Opere pittoriche di Igor Ladojanine sono presenti in musei e collezioni in Italia, Francia, Germania, Russia, Stati Uniti e altri Paesi. Igor Ladojanine vive e lavora a Roma.

Живописец, преподаватель (1962 г.р.) живет и работает в Риме. Окончил Петербуржскую Академию Художеств, мастерскую профессора Е. Моисеенко в 1992 году. Итальянский пейзаж, виды Рима - основной мотив творчества художника. Его картины, мастерски написанные, наполнены светом и воздухом. Солнечные полотна удивительно передают атмосферу и обаяние Вечного Города. Старинные города России, пейзажи русского севера - также его любимые сюжеты. И конечно, художник много пишет свой любимый город - Санкт-Петербург. Авторские работы Игоря Ладожанина экспонировались на многочисленных коллективных и персональных выставках. Его картины хранятся в музеях и частных собраниях России, Италии, Ватикана, Франции, Германии и других стран. Игорь Ладожанин преподает рисунок, живопись и композицию. Проводит пленэры в Риме для взрослых и детей. Основные выставки:

1993 Первая персональная выставка «Мелитенсия Арт Галери», Мальта.

1997 «Посреди Тибра» комплекс «Фатебенефрателли», Рим.

1998 «Вернисаж» галерея «Рома Антика», Рим.

2004 «Римские отражения» галерея «Руссия Экуменика», Рим.

2005 «Фонтаны Рима и Петербурга» Дворец Барберини, Рим.

2006 «Виды Рима» галерея «Леонина», Рим.

2008 «Аппунтаменто а Монти» галерея «Монти э Компани», Рим.

2011 «Русская живопись» Музей Римской цивилизации, Рим.

2012 Персональная выставка Российский Центр науки и культуры, Рим.

2016 Выставка живописи Дворец Санта Кроче, Рим

2017 «Весенний свет» Российский Центр науки и культуры, Рим.

2018 «Цвета света» Музей Замок Ровере, Сенигалия.

2020 «Осенние краски «Дворец Санта-Кроче, Рим.



Лауреат Премии в 2021 году



ZURAB TSERETELI | Зураб Церетели

Zurab Tzereteli nasce a Tbilisi nel 1934. Nel 1952 si iscrive all'Accademia Statale di Belle Arti di Tbilisi. Ben presto diventa il principale artista delle località turistiche della Georgia e lavora per molti Paesi, tra cui USA, Gran Bretagna, Giappone, Francia e Italia. Riceve numerosi premi e riconoscimenti, tra cui: premio di Stato dell'URSS (1970); titolo "Eroe del lavoro socialista" (1990); titolo di "Artista Popolare della Federazione Russa" (1994); premio Picasso dell'UNESCO (1994); ordine "Al Merito per la Patria" di III grado (1996); medaglia di Vermeille e Gran Medaglia di Bronzo della città di Parigi (1998); premio per l'Arte Moderna 2000 "Riconoscimento Internazionale" e premio "Mano d'Oro" in Francia

(2000); premio di Stato della Georgia (2004); nomina a Cavaliere dell'ordine della Legion d'Onore della Francia (2010). Nel 1996 viene nominato Ambasciatore di Buona Volontà dell'UNESCO e diventa presidente dell'Accademia russa delle Belle Arti. Nel 1999 fonda il Museo Moscovita di Arte Moderna, il primo in Russia. Opere in Italia: monumento a Gogol a Roma (2002); statua di San Nicola Taumaturgo a Bari (2003); scultura "Clowns" (2014) a Morciano di Romagna. Nel 2009 gli viene consegnato il primo premio pubblico "Ponte d'Oro" per il contributo più significativo al consolidamento e allo sviluppo dei rapporti tra la Repubblica Italiana e la Federazione Russa.

Зураб Церетели родился в Тифлисе (ныне – Тбилиси) в 1934 году. В 1952 году поступил в Тбилисскую государственную академию художеств. Вскоре он стал главным художником курортов Грузии и работал во многих странах, включая США, Великобританию, Японию, Францию и Италию. Он получил многочисленные награды и признания: Государственная премия СССР (1970 год); звание «Герой социалистического труда» (1990 год); звание «Народный художник Российской Федерации» (1994 год); золотая медаль ЮНЕСКО имени Пикассо (1994 год); орден «За заслуги перед Отечеством» III степени (1996 год); медаль Вермей – высшая награда города Парижа и Большая бронзовая медаль города Парижа (1998 год); приз в номинации Современное искусство 2000 «Международное признание» и премия «Золотая рука» во Франции (2000 год); Государственная премия Грузии (2004 год); звание Кавалера Ордена Почетного Легиона Франции (2010 год). В 1996 году был назначен Послом доброй воли ЮНЕСКО и был избран Президентом Российской академии художеств. В 1999 году основал первый в России Московский музей современного искусства. Среди его работ в Италии широко известны: памятник Николаю Гоголю в Риме (2002); статуя Святого Николая Чудотворца в Бари (2003); скульптура «Клоуны» в Морчано ди Романья (2014). В 2009 году он был удостоен первой общественная премии «Золотой мост» за внесение значительного вклада в укрепление и развитие отношений между Итальянской Республикой и Российской Федерацией.

Лауреат Премии в 2021 году



GIULIA DE FLORIO | Джулия Де Флорио

Giulia De Florio nasce 1984 a Torlonia. Ottiene la Laurea magistrale in Lingue e letterature straniere presso l'Università Cattolica di Milano con una tesi sul tiré nell'opera di Marina Cvetaeva e il dottorato di ricerca in Scienze del testo presso l'Università di Roma "Sapienza" con una tesi sulla letteratura russa per l'infanzia del primo Novecento, con particolare attenzione alla poetica di Samuil Maršak e Kornej Čukovskij. Ha insegnato Lingua, traduzione e letteratura russa presso gli atenei di Viterbo, Macerata, Firenze, Milano, Parma ed è attualmente ricercatrice a tempo determinato presso l'Università di Modena e Reggio Emilia. È membro del comitato editoriale delle riviste scientifiche "Avtobiografia", "Det-

skie čtenija" e "Accents and Paradoxes" e membro della giuria del progetto "Kul'turnyj most" per bambini bilingue italo-russi. È autrice della monografia *Bulat Okudžava. Vita e destino di un poeta con la chitarra* (SquiLibri 2019) e di numerosi saggi e articoli scientifici in riviste nazionali e internazionali. Si occupa prevalentemente di letteratura russa per l'infanzia, di poesia cantata e di teoria della traduzione.

Ажулия Де Флорио (Тортона, 1984). Джулия Де Флорио получила степень магистра иностранных языков и литературы в Миланском католическом университете. Тема магистерской диссертации: Роль тире в поэтическом творчестве Марины Цветаевой) и Рhd в Римском университете «Сапиенца» с диссертацией о русской детской литературе начала XX века, уделяя особое внимание поэтике Самуила Маршака и Корнея Чуковского. С 2011 до 2018 Де Флорио преподавала русский язык, основы перевода и литературу в университетах Витербо, Мачераты, Флоренции, Милана и Пармы, а в настоящее время работает научным сотрудником в Университете Модены и Реджо-Эмилии. Она является членом редколлегии научных журналов «АвтобиографиЯ», «Детские чтения» и «Акценты и парадоксы», а также членом жюри переводческого проекта «Культурный мост» для двуязычных итальянскорусских детей. Де Флорио является автором монографии «Булат Окуджава. Жизнь и судьба поэта с гитарой» (SquiLibri 2019) и многочисленных научных статей в национальных и международных журналах. Ее основные научные интересы — русская детская литература XX века, песенная поэзия и переводоведение.

Лауреат Премии в 2021 году



ELENA FREDA PIREDDA | Елена Фреда Пиредда

Nata in provincia di Milano nel 1984, Elena Freda Piredda si è laureata nel 2008 con una tesi dal titolo Leonid Andreev e il terrorismo di inizio secolo nei suoi riflessi letterari. Nel 2016 ha conseguito il Dottorato di Ricerca con la dissertazione L'ordine dei costituenti in russo e in italiano: una prospettiva didattica. Dal 2009 è collaboratrice per l'insegnamento della lingua russa all'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano e dal 2020 è docente di lingua russa presso la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici "P. M. Loria". Ha insegnato inoltre all'Università degli Studi di Parma e alla Scuola Superiore per Mediatori Linguistici CIELS di Milano. Insieme a Giulia De Florio ha tradotto Il trionfo della metafisica di Eduard Limonov

(Salani, 2013). Ha collaborato al manuale *Grammatica d'uso della lingua russa, A1* (Hoepli, 2018) di Natalia Nikitina e ha curato, insieme ad Anna Krasnikova, la versione italiana del volume *Raz, dva, tri!* (Hoepli, 2019) di Anna Shibarova e Alexander Yarin. Ha curato inoltre la raccolta di racconti di Lev Tolstoj *Bisogna vivere ed essere felici* (Hoepli, 2021).

Родилась около Милана в 1984 году. Окончила Католический Университет Святого Сердца в 2008 году. Тема дипломной работы — Леонид Андреев и терроризм начала века в литературном отражении. В 2016 окончила аспирантуру, написав диссертацию «Порядок слов в русском и в итальянском языках в дидактической перспективе». Преподает русский язык в Католическом Университете Святого Сердца в Милане с 2009 года, а с 2020 года работает преподавателем и в Высшей Школе Лингвистического Посредничества имени П. М. Лории. Работала в Государственном Университете в Парме и в Высшей Школе Лингвистического Посредничества СІЕLS. Совместно с Джулией Де Флорио перевели на итальянский роман Торжество метафизики Эдуарда Лимонова (Il trionfo della metafisica, Salani, 2013). Работала с Наталией Никитиной над учебником Grammatica d'uso della lingua russa, А1 (Ноерli, 2018) и вместе с Анной Красниковой была редактором итальянской версии учебника Раз, два, три! (Ноерli, 2019) А. Шибаровой и А. Ярина. Под ее редакцией вышел сборник рассказов Льва Толстого Візодпа vivere ed essere felici (Ноерli, 2021).

Лауреат Премии в 2021 году

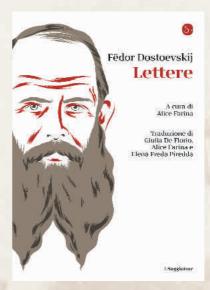


ALICE FARINA | Аличе Фарина

Alice Farina nasce e studia a Pisa, dove si laurea in Traduzione letteraria dalla lingua russa. Dopo aver frequentato il Master di Editoria Libraria della Fondazione Mondadori, Università di Milano e AIE, comincia a lavorare per diverse case editrici come ufficio stampa. All'inizio del 2014 approda al Saggiatore dove attualmente svolge il ruolo di Responsabile dell'ufficio comunicazione.

Аличе Фарина родилась и училась в городе Пиза, где она окончила факультет художественного

перевода с русского языка. После получения степени магистра в области издательского дела Фонда Мондадори, окончания Миланского государственного университета и вхождения в Итальянскую ассоциацию издателей, она начала работать в отделе печати различных издательских домов. В начале 2014 года Аличе Фарина продолжила свою деятельность в итальянском издательстве «Saggiatore», где в настоящее время выполняет функции руководителя отдела коммуникаций.



RICONOSCIMENTO SPECIALE PER MONOGRAFIA «DOSTOEVSKIJ E ITALIA»



Дергачева Ирина Владимировна Руководитель проекта, доктор филологических наук, профессор кафедры «Лингводидактика и межкультурная коммуникация» Московского государственного психолого-педагогического университета



Аостоевский Дмитрий Андреевич Достоевся Правнук Ф. М. Достоевского, Праправнун независимый исследователь Независимы Потомки Ф. М. Аостоевского



Достоевский Алексей Дмитриевич Праправнук Ф. М. Достоевского, независимый исследователь



Шварц Наталья Владимировна Старший научный сотрудник Музея Достоевского в Петербурге. Секретарь Российского общества Достоевского



Махмудова Светлана Мусаевна И.о. директора института «Иностранные языки, современные коммуникации и управление, доктор филологических наук, профессор



Талалай Михаил Григорьевич
Кандидат исторических наук, ассоциированный сотрудник Института всеобией истории Российской Академии Наук, Вице-президент Ассоциации «Русская Апудия — Puglia dei Russi»



Литвин Евгения Алексанаровна Старший преподаватель ШАГИ ИОН РАНХиГС

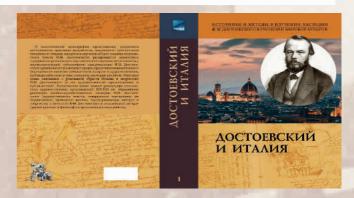


Михайлова Мария Владимировна К.ф.н., доцент кафеары лингвистики МГИК, заместитель заведующего кафеарой лингвистики МГИК, доцент кафеары НТГО ПСТТУ

Un riconoscimento per: la prof.ssa I. V. Dergaceva la prof.ssa S. Maxmudova Il Dott. A.D. Dostoevskij Il Dott. N.V. Shvarz Il Dott. M. G. Talalaij La Dott.ssa M. V. Michailova

Il Dott. E. A. Litvin

per il lavoro Достоевский и Италия, svolto in onore dei 200 anni dalla nascita dello scrittore russo.



Лауреат Премии в 2021 году



FRANCESCO MATTIA INDIVERI Франческо Маттиа Индивери

Francesco Mattia Indiveri si è diplomato presso il liceo linguistico Vermigli di Zurigo nell'anno scolastico 2018/2019 con 98/100 vincendo una borsa di studio come migliore studente. Sin dall'età' di 12 anni si è cimentato nella scrittura di poesie e canzoni. Con questa sua prima raccolta di poesie decide di esporsi al pubblico.

Франческо Маттиа Индивери окончил Гимназию Вермингли (Vermigli) в Цюрихе в 2018/2019 учебном году с баллом 98/100, получив стипендию как лучший ученик. Стихи и песни Маттиа пишет с 12 лет. Этим сборником он решил впервые представить своё творчество публике.



Лауреат Премии в 2021 году



GELTRUDE PERSIANI | Джельтруде Персиани

Geltrude Persiani ha vinto nel giugno 2010 il Premio del Concorso Letterario dell'Accademia Culturale Europea e ha ricevuto una menzione speciale per le categorie italiano e vernacolo. Nell'aprile del 2014 la Presidentessa dell'Associazione "È Tempo di Cultura", la Signora Nadia Angelini, ha commentato la presentazione del libro di poesie di Geltrude Persiani "L'Essere e il Divenire (Edizioni Aletti 2012). Nel giugno 2017 la Signora Geltrude Persiani ha vinto il Primo e il Terzo Premio del Concorso Letterario presso l'Associazione Culturale Panta Cultura.

В Июне 2010 года Джельтруде Персиани стала Лауреатом Премии а Европейской академии культуры и получила почетную грамоту

Аитературного конкурса Европейской академии культуры и получила почетную грамоту за работу по итальянскому языку и местным диалектам. В апреле 2014 года председатель Ассоциации «È Tempo di Cultura», госпожа Надия Анджелини прокомментировала презентацию сборника стихотворений Джельтруде Персиани под названием «L'Essere е il Divenire» (Edizioni Aletti, 2012), что в переводе с итальянского означает «Бытие и Становление».В июне 2017 года госпожа Джельтруде Персиани стала Лауреатом Первой и Третьей Премии Литературного конкурса культурной ассоциации «Panta Cultura».

Лауреат Премии в 2021 году



MARIA MONFORTE | Мария Монфорте

Maria Cristina Monforte è nata a Roma dove vive e lavora. Da sempre appassionata di letteratura ha partecipato a numerosi salotti letterari e a laboratori di poesia, studiando, tra l'altro, i poeti italiani del '900 e le avanguardie poetiche degli anni 2000 fino ai giorni nostri, tra cui la corrente del connettivismo, ispirandosene tramite l'utilizzo di particolari concetti e vocaboli, per alcune sue liriche. E' fervente studiosa di Dante, in particolare della Divina Commedia e della Vita Nova, di cui ha elaborato una parafrasi e un personale commento. Da 20 anni legge e studia l'opera, la biografia e il pensiero della poetessa americana Emily Dickinson, per la quale nutre un grande amore. Sta traducendo molte delle sue poesie per curarne una sua edizione critica. Contemporaneamente si sta dedicando alla biografia di un'altra grande poe-

tessa italiana del '900, Cristina Campo. Scrive di critica letteraria in alcune riviste di settore. E' anche aforista e sta preparando una raccolta di aforismi che darà alle stampe. E' stata pubblicata in varie antologie contemporanee. Si diletta anche di disegno e pittura. Ama l'arte e la musica. Tra i suoi molti hobbies ama creare modelli di alta moda. Ama la danza in ogni sua forma e pratica da molti anni la danza storica di rievocazione ottocentesca, insegnata dal suo maestro secondo i dettami filologici dei manuali d'epoca, con particolare attenzione alle coreografie delle danze inglesi e scozzesi del periodo della Reggenza inglese (Regency dances) fino ai valzer, alle contraddanze, alle mazurche e alle polche. Ama la filosofia che ritiene essere per un poeta una condizione indispensabile all'elaborazione del pensiero lirico assieme all'intuizione ispirata ed alla sua traduzione metrica ed elegiaca..

Мария Кристина Монфорте родилась в Риме, где постоянно живет и работает. Она всегда увлекалась литературой и участвовала в многочисленных литературных салонах и поэтических семинарах. Изучала, среди прочего, итальянских поэтов XX века и поэтический авангард 2000-х годов и наших дней, в том числе коннективизм, направление, которое вдохновило Марию Кристину Монфорте на использование конкретных понятий и слов, для некоторых ее стихотворений. Она ярый знаток Данте, в особенности его «Божественной комедии» и «Новой жизни», для которых она написала перефраз и личный комментарий. В течение 20 лет Мария Кристина Монтефорте читала и изучала работы, биографию и мысли американской поэтессы Эмили Дикинсон, к которой питает глубокую любовь. Она переводит многие стихотворения американской поэтессы, для того чтобы редактировать свое научное издание. В то же время она с интересом исследует биографию великой итальянской поэтессы XX века, Кристины Кампо. Госпожа Монтефорте публикует литературную критику во многих журналах. Более того, она подготавливает сборник афоризмов для печати. Также ее работы были опубликованы в некоторых современных антологиях. Кроме всего прочего, она увлекается рисованием, живописью, искусством и музыкой. К ее увлечениям также относится создание модных эскизов. Она обожает все стили танцев и на протяжении многих лет занимается историческим танцем девятнадцатого века, который преподает ее учитель в соответствии с филологической дисциплиной, описанной в старинных учебниках. Особое внимание уделяется хореографии английских и шотландских танцев, а именно, так называемым Regency dances, а также вальсу, контрдансу, мазурке и польке. Она увлекается философией, которая, по ее мнению, является необходимым условием для развития лирической мысли наряду с вдохновенной интуицией и ее метрическим и элегическим переводом.

Лауреат Премии в 2021 году



MARIA GRAZIA ZAMBIANCHI | Мария Грация Замбиянки

Maria Grazia Zambianchi è nata a Borgonovo in provincia di Piacenza il 28 gennaio 1964. Sin da piccola ha manifestato grande attitudine alla lettura e alla scrittura e avendo avuto l'opportunità di abitare in collina nel periodo estivo ha avvertito uno speciale legame con la natura e con gli animali. Essendo portata per le facoltà umanistiche Maria Grazia è laureata in Pedagogia. Il suo percorso è stato sempre in salita a causa del suo carattere ipersensibile; tuttavia, ama tutte le arti ed essendo da sempre persona curiosa si è sempre posta tante domande a livello esistenziale. Maria Grazia ha scoperto da qualche anno la passione per la pittura ed

ha sempre amato la poesia, così un anno fa ha preso parte alla recitazione di poesie di autori scelti da lei stessa dedicate al Museo della Poesia di Piacenza che ha sede nella ex chiesa di San Cristoforo in via Gregorio X, museo fondato dal filosofo Massimo Silvotti e dalla vincitrice di importanti premi per la poesia Sabrina De Canio. Poiché da qualche anno Maria Grazia Zambianchi scrive poesie per sé stessa ha deciso di scriverne alcune e di prendere parte a questo grande concorso dell'associazione Amici della Grande Russia ritenendolo molto interessante, in particolare perché il premio è intitolato ad un grande scrittore.

Мария Грация Замбианчи родилась в Боргоново в провинции Пьяченца 28 января 1964 года. С детства она проявила большие способности к чтению и письму и, имея возможность жить в горах летом, она чувствовала особую связь с природой и животными. Будучи привлеченной к гуманитарным наукам, Мария Грация имеет степень в области педагогики. Ее путь всегда был в гору из-за ее гиперчувствительного характера, однако она полюбила все разновидности искусства и, будучи любопытным человеком, она всегда задавала себе много вопросов на экзистенциальном уровне. Мария Грация на несколько лет открыла страсть к живописи и всегда любила поэзию, поэтому год назад она приняла участие в чтении стихотворений авторов, выбранных ею самой, посвященных Музею поэзии Пьяченцы, который находится в бывшей церкви Сан-Кристофоро на виа Грегорио X, музее, основанном философом Массимо Сильвотти и лауреатом важных призов за поэзию Сабриной Де Канио. Поскольку в течение нескольких лет Мария Грация Замбианчи писала стихи для себя, она решила написать некоторые из них и принять участие в этом большом конкурсе ассоциации «Друзья Великой России», считая его очень интересным, в частности потому, что премия названа в честь великого писателя.

Лауреат Премии в 2023 году



ORNELLA DISCACCIATI | Орнелла Дискаччати

Ornella Discacciati è docente di Letteratura russa all'Università degli Studi di Bergamo. Con un approccio multidisciplinare, si occupa di traduzione e interpretazione dei testi letterari dell'epoca moderna e contemporanea. I suoi temi di ricerca comprendono i Formalisti russi e le Geografie del realismo. Ha pubblicato le monografie Luoghi eccentrici. Narrazioni dalla provincia russa ottocentesca (2020), Andrej Platonov. Il destino di uno scrittore dell'epoca sovietica (2012), Forgiare l'uomo nuovo. Quattro tentativi (2012), Andrej Platonov, Sčastlivaja Moskva. Kritičeskoe izdanie. Vstupitel'naja stat'ja, publikacija teksta, primečanija i kommentarii Ornella

Diskaččati (2006) oltre a numerosi saggi sulla letteratura russa otto-novecentesca. Ha inoltre curato nuove edizioni delle opere di Platonov (Einaudi), Zoščenko (Mondadori e Bulzoni editore), Solženicyn (Einaudi) Bunin (Adelphi) e Šolochov (Mondadori). Nel 2015 ha vinto il primo premio della Fondazione El'cyn e del Ministero della cultura della Federazione Russa per la traduzione del romanzo Čevengur di Andrej Platonov. Nel 2018 le è stato attribuito il Premio Straordinario alla carriera per la traduzione e la diffusione della cultura russa in Italia dal Ministero italiano per i Beni culturali e il Turismo. È direttore scientifico di una nuova Storia della letteratura russa in corso di stampa per Einaudi editore.

Орнелла Дискаччиати профессор русской литературы в Университете Бергамо. Используя междисциплинарный подход, она занимается вопросами перевода и интерпретации литературных текстов XIX-XX веков. Тематика ее исследований включает русских формалистов и культурный ландшафт русского реализма нового и новейшего времени. Она опубликовала монографии Эксцентричные места. Рассказы о русской провинции XIX века (2020), Андрей Платонов. Судьба писателя советской эпохи (2012), Формирование нового человека. Четыре попытки (2012), Андрей Платонов, Счастливая Москва. Критическое издание. Вступительная статья, публикация текстов, предисловия и комментарии Орнеллы Дискаччати (2006), а также многочисленные эссе по русской литературе XIX и XX веков. Под ее редакцией вышли новые издания произведений Платонова (Einaudi), Зощенко (Mondadori и Bulzoni editore), Солженицына (Einaudi), Бунина (Adelphi) и Шолохова (Mondadori). В 2015 году она получила Премию президентского Фонда Б.Н. Ельцина и Министерства культуры РФ за перевод романа Андрея Платонова Чевенгур. В 2018 году была награждена Премией за особые достижения в области перевода и за распространение русской культуры в Италии Министерством культуры и туризма Италии. Она является научным руководителем новой Истории русской литературы, которая скоро выйдет в издательстве Einaudi.

Лауреат Премии в 2023 году



VLADIMIR VASILIEV | Владимир Васильев

Leggendario ballerino del XX secolo, coreografo, regista, direttore, insegnante, attore, poeta, artista e altro ancora: il suo dono artistico non ha davvero limiti. Interprete virtuoso di immensa portata, dotato del raro dono della reincarnazione scenica, è uno dei primi e principali innovatori nella storia del balletto. Un coreografo e regista che ha regalato al mondo le sue produzioni originali sui migliori palcoscenici del mondo. Un insegnante che ha formato più di una generazione di coreografi. Attore di teatro, radio e televisione, autore di libri di poesie, dipinti e scenografie per opere teatrali. Dal 1968, come guest star del balletto, si esibisce in Italia con la moglie e

partner Ekaterina Maximova e con Carla Fracci. Da allora è diventato uno dei ballerini di danza classica più amati in Italia - è qui che è stato chiamato per la prima volta DIO DELLA DANZA. È stato molto richiesto anche come coreografo: il suo famoso balletto Anyuta ha trovato la sua vita da palcoscenico al San Carlo. Più tardi, in qualità di direttore del Teatro Bolshoi, iniziò assistenza del teatro per restauro del Teatro La Fenice. Vasiliev ha dato il suo cuore all'Italia, che gli ha regalato incontri indimenticabili con F. Zeffirelli, N. Rota, A. Magnani, C. Chaplin, T. Guerra e Papa Giovanni Paolo II in Vaticano. Nel 2017 è stato nominato Commendatore dell'Ordine della Stella d'Italia.

Легендарный танцовщик XX века, хореограф, режиссер, педагог, актер, поэт, художник, и не только: его художественный дар поистине не имеет границ. Виртуозный исполнитель необъятного диапазона, обладавший редким даром сценического перевоплощения, в истории балета - один из его первых и главных его новаторов. Хореограф и режиссер, подаривший миру свои оригинальные постановки на лучших сценах мира. Педагог, воспитавший не одно поколение хореографов. Актер на сцене, на радио и телевидении, автор поэтических сборников, живописных полотен и эскизов декораций к спектаклям. С 1968 г. как приглашенная звезда балета выступал в Италии со своей супругой и партнершей Екатериной Максимовой и с Карлой Фраччи. С этого момента стал одним из самых любимых артистов балета в Италии – именно здесь он был впервые назван Богом Танца. Широко востребован здесь и как хореограф – его знаменитый балет «Анюта» обрел сценическую жизнь в Сан Карло. Позже на посту директора Большого театра инициировал помощь театра при восстановлении Ла Фениче. Васильев отдал Италии свое сердце, а она подарила ему незабываемые встречи с Ф.Дзеффирелли, Н.Рота, А.Маньяни, Ч.Чаплиным, Т.Гуэрра и с Папой Иоанном Павлом Вторым в Ватикане. В 2017 году он стал командором ордена «Звезда Италии».

Лауреат Премии в 2023 году



FABIO MASTRANGELO | Фабио Мастранджело

Uno dei direttori d'orchestra più richiesti della Russia e del mondo. Fabio Mastrangelo può essere definito «l'italiano più famoso nei circoli musicali della moderna Russia». Dal 2013 è direttore artistico del teatro musicale di San Pietroburgo. F. I. Shaliapin (ex «Music Hall»), direttore principale di due delle sue orchestre: l'orchestra sinfonica «Sinfonia Settentrionale» e l'orchestra da camera «Sinfonietta Settentrionale». Allo stesso tempo, il maestro è direttore principale dell'Orchestra della Filarmonica Statale Repubblica della Yakutia «Sinfonica ARTica», che segue dal 2012. Per la dodicesima stagione consecutiva è il principale direttore ospite

dell'Orchestra Sinfonica accademica di Novosibirsk. Dal 1 settembre 2018 è direttore principale dell'Orchestra Sinfonica Russa Filarmonica di Mosca. Nel giugno 2013 è stato insignito del titolo di Ufficiale dell'ordine della stella d'Italia, nel 2018 ha ricevuto il più alto riconoscimento di Bari (Italia) - «Merito della Repubblica Citta di Bari» e nel 2020 è diventato titolare del titolo di ufficiale dell'ordine della stella d'Italia.

Один из самых востребованных дирижёров России и мира. Фабио Мастранджело можно назвать «самым известным итальянцем в музыкальных кругах современной России».С 2013 г. он является художественным руководителем Санкт-Петербургского музыкального театра им. Ф.И. Шаляпина (ех. «Мюзик-Холл»), главным дирижёром двух его коллективов: симфонического оркестра «Северная Симфония» и камерного оркестра «Северная Симфониетта». Одновременно маэстро выступает в роли главного дирижёра оркестра Якутской Государственной Филармонии «Sinfonica ARTica», у истоков которого он стоял в 2012 г. Уже двенадцатый сезон подряд он является главным приглашённым дирижёром Новосибирского академического симфонического оркестра. С 1 сентября 2018 года назначен главным дирижёром симфонического оркестра Москвы «Русская Филармония». В июне 2013 года был удостоен звания Кавалера Ордена Звезды Италии, в 2018 году обладателем высшей награды г. Бари (Италия) - «За заслуги перед городом Бари/Мегіto della Republica Citta di Bari», а в 2020 году стал обладателем звания Офицера Ордена Звезды Италии.

Лауреат Премии в 2023 году



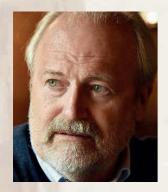
ELENA KAMBUROVA | Елена Камбурова

Elena Kamburova è artista del popolo della Federazione Russa, vincitrice del Premio di Stato della Federazione Russa, cantante, attrice, fondatrice e direttrice artistica del Teatro di musica e poesia. Elena Kamburova ha creato un genere di canzone unico, che è una sintesi di musica, parole poetiche e recitazioni, dove la canzone è un soggetto di alta arte. Il repertorio della cantante comprende più di 300 canzoni e la sua voce si senta in molti film. Nel 1991 E. Kamburova ha fondato l'impareggiabile Teatro di musica e poesia nel mondo, i cui spettacoli sono diventati eventi artistici e sono rimasti in repertorio per decenni: «Gocce del re

danese», «P.S. Sogni», «Vittoria. Requiem», «Ho sognato un giardino». E. Kamburova è attivamente impegnata in molte produzioni del suo teatro; eventi notevoli nella sua biografia creativa sono stati i ruoli negli spettacoli «Il Piccolo Principe. Fuga in un atto» e «I racconti della tata», e nello spettacolo di I. Popovski «TERRA GUERRO. Capriccio», dedicato alla memoria di Tonino Guerra, recita nel ruolo del Narratore. Questa produzione ha partecipato al XV Festival Internazionale del Teatro di Cechov e ha ricevuto un ampio riconoscimento da parte di professionisti e spettatori.

Елена Камбурова - народная артистка РФ, лауреат Государственной премии РФ, певица, актриса, основатель и художественный руководитель Театра музыки и поэзии. Елена Камбурова создала уникальный песенный жанр, являющийся синтезом музыки, поэтического слова и актерской работы, где песня — предмет высокого Искусства. В репертуаре певицы — более 300 песен, ее голос звучит во многих кинофильмах. В 1991 году Е. Камбурова основала не имеющий аналогов в мире Театр музыки и поэзии, многие спектакли которого стали художественными событиями и остаются в репертуаре десятилетиями: «Капли Датского короля», «Р.S. Грёзы», «Победа. Реквием», «Снился мне сад». Е. Камбурова активно занята во многих постановках своего театра, заметными событиями в ее творческой биографии стали роли в спектаклях «Маленький принц. Полёт в одном действии» и «Нянины сказки», а в спектакле И. Поповски «ТЕRRA ГУЭРРА. Каприччио», посвященном памяти Тонино Гуэрры, она выступает в роли Рассказчика. Эта постановка стала участником XV Международного театрального фестиваля им. Чехова и получила широкое признание профессионалов и зрителей.

Лауреат Премии в 2023 году



VLADIMIR KHOTINENKO | Владимир Хотиненко

Vladimir Khotinenko-regista, sceneggiatore, produttore. Artista popolare della Federazione Russa, membro della European Film Academy. Dal 1995 gestisce un laboratorio e dirige il Dipartimento di cinema di gioco albUniversità statale pan-russa di cinematografia (VGIK). Insegna ai corsi superiori di sceneggiatori e registi. Nato nel 1952 nella città di Slavgorod del territorio di Altai. Nel 1976 si è laureato presso L'Istituto di architettura di Sverdlovsk, nel 1981 – corsi superiori di sceneggiatori e registi a Mosca. Autore di oltre 30 film. Il lavoro del regista è strettamente legato alla cultura italiana. Nel 2004, il grande compositore italiano Ennio Morricone ha

composto la musica per il suo dipinto «72 metri», nel 2005 a Roma, in collaborazione con il Vaticano, è stato girato un unico film in 5 parti « pellegrinaggio alla città eterna», nel 2007 a Roma sono stati girati episodi del nastro «1612» con la partecipazione del famoso attore italiano Gabriele Ferzetti, e il Le scene più importanti della miniserie Dostoevskij sono state girate anche a Roma. I film di Vladimir Khotinenko hanno partecipato più volte a programmi cinematografici russi in Italia (Roma, Venezia, Jesolo, Asolo, Bari, Milano), e lui stesso ha condotto masterclass con studenti presso il Centro Cinematografico Sperimentale di Roma, LyUniversità Ca Foscari di Venezia, LyUniversità di Bari.

Владимир Хотиненко — режиссёр, сценарист, продюсер. Народный артист РФ, член Европейской Киноакадемии. С 1995 года ведёт мастерскую и возглавляет кафедру игрового кино во ВГИКе. Преподаёт на Высших курсах сценаристов и режиссеров. Родился в 1952 году в городе Славгород Алтайского края. В 1976 году окончил Архитектурный институт в Свердловске, в 1981 году — Высшие курсы сценаристов и режиссёров в Москве. Автор более 30 фильмов. Творчество режиссёра тесно связано с культурой Италии. В 2004 году великий итальянский композитор Эннио Морриконе написал музыку к его картине «72 метра», в 2005 в Риме в сотрудничестве с Ватиканом был снят уникальный 5-серийный фильм « Паломничество в Вечный город», в 2007 году в Риме были сняты эпизоды ленты «1612» с участием знаменитого итальянского актера Габриэле Ферцетти, а монтировал фильм на студии Гопа Roma известный монтажёр Энцо Менникони. Важнейшие сцены мини сериала «Достоевский» также снимались в Риме. Фильмы Владимира Хотиненко неоднократно участвовали в программах российского кино в Италии (Рим, Венеция, Езоло, Азоло, Бари, Милан), а он сам проводил мастер классы со студентами в Экспериментальном Киноцентре в Риме, Университете Ка Фоскари в Венеции, Университете в Бари.

Лауреат Премии в 2023 году



MARTA VALERI, PHD | Марта Валери

Docente di lingua e letteratura russa e italiana, dottore di ricerca, traduttrice. Nata a Viterbo, dove ha conseguito la laurea magistrale con dignità di stampa e il dottorato in storia del viaggio e dell'odeporica con una tesi su Zinaida. Ha pubblicato le traduzioni «Lettere allo scrittore» (Bulzoni, 2012) e la raccolta di racconti «100 scene di vita sovietica» (Mondadori, 2022) di M. Zoščenko con la curatela di O. Discacciati. Finalista (2016) e vincitrice (2017) di concorsi internazionali per giovani traduttori, nel 2023 ha ottenuto il 3 posto al I campionato mondiale delle scienze dell'I-stituto internazionale di Storia Biografica (IHBI). Docente di lingua e letteratura russa dal 2012 al 2019 all'Università della Tuscia, dal 2019 è

docente presso l'Università Linguistica «N.A. Dobroljubov» (LUNN) di Nižnij Novgorod. È autore di numerosi lavori su riviste scientifiche internazionali, organizzatore e relatore di conferenze scientifiche internazionali e commissario dell'Olimpiade panrussa della lingua italiana. Principali interessi di ricerca: l'opera di M. Zoščenko, la letteratura umoristica, per l'infanzia, le riviste propagandistiche degli anni '20 e '30, storia del viaggio, problemi della didattica dell'italiano e del russo a stranieri.

Преподаватель итальянского и русского языков и литератур, PhD ф.н., переводчик. Родилась в городе Витербо, где окончила магистратуру с отличием и рекомендацией к опубликованию а также аспирантуру по истории и культуры путешествий, защитив диссертацию о княгине 3.А. Волконский. Опубликовала переводы книги «Письма к писателю» (Bulzoni, 2012) и сборника рассказов «100 scene di vita sovietica» (Mondadori, 2022) под редакцией проф. О. Дискаччати. Финалист (2016) и лауреат (2017) международных премий для молодых переводчиков, летом 2023 она заняла бронзовое место в І-ом межд. научном чемпионате межд. Историко-биографического Института (ІНВІ). Преподавала с 2012 по 2019 год в университете Туппии русский язык и литературу, а с 2019 года – итальянский язык и культуру в Литературном Университете им. «Н.А. Добролюбова» (НГЛУ) в Нижнем Новгороде. Автор статей в международных научных журналах, организатор и спикер международных научных конференций, а также комиссар Всероссийской Олимпиады по итальянскому языку. Главные исследовательские интересы - творчество Михаила Зощенко, юмористическая, детская литература и пропагандистские журналы 20-х и 30-х годов, история путешествий, проблемы преподавания русского и итальянского языков как иностранных.

Лауреат Премии в 2023 году



IRINA ZAKHAROVA | Ирина Захарова

Irina Zakharova è una candidata in storia dell'arte e una figura insignita delle arti della Federazione Russa. Dal 1969 al 1975, ha studiato presso il dipartimento di storia e teoria dell'arte della facoltà di storia dell'Università Statale di Mosca. Dal 1977, lavora presso il Museo Statale delle Belle Arti intitolato ad Aleksandr Puškin, dedicandosi all'attività scientifica e didattica. L'autrice di progetti espositivi come «Mosca Florentia» presso la Galleria degli Uffizi, «Miti dell'antichità nelle opere dei bambini russi» presso il Museo Archeologico di Napoli, «Didone ed Enea» nel Palazzo del Cremlino, il flash mob «Le Porte del Paradiso di Ghiberti» a Firenze, così come lezioni e mostre come «Il Carnevale di Venezia» presso una

scuola italiana a Mosca, un programma creativo con la partecipazione di bambini russi e italiani «Disegniamo i Giardini di Boboli», lezioni e una mostra di lavori tessili intitolata «Le Avventure di Pinocchio» presso il Museo delle Belle Arti Pushkin e una scuola italiana, e progetti internazionali come «I Bambini Disegnano Fiabe» (visitando sei paesi e trenta città) e «La Misericordia sul Campo di Battaglia» (Russia e Stati Uniti). Ha pubblicato oltre 50 articoli sull'arte russa e internaziona - le, sull'educazione museale, e ha scritto libri come «Voglio trovare Troia» in sia russo che italiano, «Una Favola Veneziana».

Захарова Ирина Владиславовна, кандидат искусствоведения, заслуженный деятель искусств Российской Федерации. С 1969 по 1975 гг. - училась на отделении истории и теории искусств исторического факультета Московского государственного университета. С 1977 г. работает в Государственном музее изобразительных искусств им. А.С.Пушкина, занимается научной и педагогической деятельностью. Автор выставочных проектов «Московская Флоренция» в Галерее Уффици, «Античные мифы в работах российских детей» в Археологическом музее Неаполя, «Дидона и Эней» в Кремлевском дворце, флэш-моб «Райские врата Гиберти» во Флоренции, мастер-классы и выставки «Венецианский карнавал» в итальянской школе в Москве, совместная творческая программа с участие российских и итальянской школе «Рисуем сады Боболи», мастер-классы и выставка текстильный работ «Приключения Пиноккио» в ГМИИ и итальянской школе, международные проекты «Дети рисуют сказки» (побывала в шести государствах и 30 городах), «Милосердие на поле брани» (Россия и США). Опубликовала более 50 статей по российскому и зарубежному искусству, музейной педагогике, а также книги «Я хочу найти Трою», «Венецианская сказка» на русском и итальянском языках

Лауреат Премии в 2023 году

LEONID POPOV | Леонид Попов



Dott. Leonid B. Popov Politologo, diplomatico e traduttore russo. Nato a Mosca nel 1945. Dopo la laurea presso l'Istituto delle relazioni internazionali (Università MGIMI) di Mosca nel 1968, per alcuni anni ha lavorato come interprete della lingua francese. Nel 1975 ha conseguito il titolo scientifico di candidato (PHD) in economia. Dal 1972 al 1975 e dal 1984 al 1991 è funzionario del Dipartimento Esteri del CC del PCUS. Nel 1990-1991 è responsabile della Sezione "Paesi dell'Europa Occidentale del Dipartimento. (dal 1975 al 1984 era Consigliere dell'Ambasciata dell'URSS in Italia). Nel periodo post sovietico è passato nella sfera dei rapporti economico-commerciali tra la Russia e l'Italia.

Dal 1992 è consulente dell'Ufficio di Mosca dell'Istituto italiano per il Commercio con l'estero, dal 2003 al 2012 - vice presidente dalla Rappresentanza commerciale della Federazione Russa in Italia. Nello stesso periodo dal 2006 al 2008 è stato Direttore del Segretariato dei Summit dei Premi Nobel per la Pace. Autore dei libri: "Quindici anni di vita italiana" (1990) e "Ricordi dell' eurocomunismo" (2007). Dal 1986 al 2008 - interprete dell'ex- Presidente dell'URSS M.S. Gorbaciov. Tra le traduzioni più significative si possono segnalare alcuni capitoli del "Manuale di economia politica" di A. Pesenti, il primo volume della "Storia di Roma" di I. Montanelli e alcuni capitoli del libro "Villa Abamelek" Carla Benocci. Nel 2010 è stato insignito con l'onorificenza statale russa "Ordine dell'Amicizia".

Политолог, дипломат и переводчик. Родился в Москве в 1945 г. После окончания Московского Института Международных Отношений (Университета МГИМО) работал несколько лет переводчиком французского языка. Кандидат экономических наук. С 1972 по 1975 гг. и с 1984 по 1991 гг. сотрудник Международного отдела ЦК КПСС. С 1990-1991 гг.- руководитель группы стран Западной Европы вышеуказанного отдела. На протяжении почти 9 лет - с 1975 по 1984 гг.- советник посольства СССР в Италии. В постсоветский период перешел на работу в сферу российско-итальянских внешнеторговых отношений. Был консультантом Московского офиса Института Внешней торговли Италии, затем заместителем Торгового представителя России в Италии. Параллельно с основной работой в период 2006-2008 гг. в Риме был директором Секретариата Саммитов Лауреатов Нобелевской премии Мира. Автор книг: «Quindici anni di vita italiana" («Пятнадцать лет жизни в Италии») 1990 г. и «Воспоминания о Еврокоммунизме» 2007г. С 1986 по 2008 гг. - переводчик бывшего Президента СССР М. С. Горбачева. Среди значимых переводов с итальянского языка -несколько глав «Учебника политической экономии» А. Пезенти, первый том «Истории Рима» И . Монтанелли и несколько глав из книги «Вилла Абамелею» написанной Карлой Беноччи. В 2010 г. награжден государственной наградой РФ - «Орденом Дружбы».

Лауреат Премии в 2023 году



EVGENY BOGATYREV | Евгений Богатырев

Evgeny Anatolyevich Bogatyrev, nato il 24 luglio 1956 a Buguruslan, nella regione di Orenburg. Si è laureato presso l'Istituto Statale di Cultura e presso l'Istituto socio-politico di Mosca. E' candidato per gli studi culturali. Dal novembre 1990 è direttore del Museo Statale di A.S. Pushkin. Durante gli anni del suo lavoro, è stata creata una nuova esposizione a Prechistenka e sono stati aperti i musei di Andrey Bely, V.L. Pushkin e I.S. Turgenev. Su sua iniziativa è stata organizzata la Comunità dei Musei Pushkin. Le attività della Comunità sono finalizzate al coordinamento e alla ricerca di nuove forme di lavoro intermuseale per promuovere e divulgare l'opera di A.S. Pushkin. È membro

del Presidium dell'Unione dei Musei della Russia, co-presidente dell'Associazione dei Musei Letterari, membro del Consiglio della Lingua Russa sotto il Presidente della Federazione Russa, Accademico Onorario dell'Accademia Russa delle Arti, membro a pieno titolo dell'Accademia Internazionale delle Scienze della Natura e della Società, membro del Presidium della Società Europea di Cultura, membro dei consigli scientifici di numerosi musei di Mosca e Russia. È stato insignito del Premio di Stato della Federazione Russa nel campo della letteratura e dell'arte nella categoria «Attività educative». È un Onorevole Lavoratore della Cultura della Federazione Russa. Ha ottenuto riconoscimenti statali e dipartimentali. È sposato e ha due figli.

Богатырев Евгений Анатольевич, родился 24.07.1956 в г. Бугуруслане Оренбургской области. Закончил Московский Государственный институт культуры и Московский социально-политический институт. Кандидат культурологии. С ноября 1990 года по настоящее время является директором Государственного музея А.С. Пушкина. За года работы создана новая экспозиция на Пречистенке и открыты музеи Андрея Белого, В.Л. Пушкина и И.С. Тургенева. По его инициативе было организовано Сообщество пушкинских музеев. Деятельность Сообщества направлена на координацию и поиск новых форм межмузейной работы по пропаганде и популяризации творчества А.С. Пушкина.

Является членом президиума Союза музеев России сопредседателем Ассоциации литературных музеев, членом Совета по русскому языку при Президенте РФ, почетным академиком Российской Академии Художеств, действительным членом Международной академии наук о природе и обществе, членом Президиума Европейского общества культуры, членом Ученых советов ряда музеев Москвы и России. Лауреат Государственной премии Российской Федерации в области литературы и искусства в номинации «Просветительская деятельность». Заслуженный работник культуры Российской Федерации. Имеет государственные и ведомственные награды. Женат, двое детей.

CONTRIBUITO MUSICALE

Музыкальный Вклад



ACADEMIA MUSICALE DELLA FEDERAZIONE RUSSA DI GNESIN Российская академия Музыки имени Гнесиных

L'Accademia Russa di musica Gnesin, una delle principali università musicali del paese e la più grande università musicale d'Europa, conduce la storia dal 1895. La sua fondatrice Elena Fabianovna Gnesina chi era/fu una pianista, insegnante e attivista sociale ha dato/dette un enorme contributo allo sviluppo delbeducazione musicale russa. Fu nella Academia di Gnessin che per la prima volta fu realizzato/implementato un sistema di tre

fasi di educazione musicale professionale: scuola, liceo musicale e università. Nel 2022, l'Academia di Gnesin è entrata nella classifica delle migliori università del mondo nella categoria «Arti dello spettacolo» secondo QS World University Rankings (Regno Unito) e nel 2023 ha confermato questo status onorario. NelbAccademia ci sono tutte le specialità e aree delbarte musicale: accademica, genere di varietà e folcloristica. La Scuola Scientifica di Gnesin, a sua volta, ha guadagnato la fama di uno dei centri più grandi e fruttuosi per lo studio della cultura musicale mondiale. E la partecipazione delbAccademia al programma di leadership strategica accademica «La Priorità 2030» offre bopportunità di sviluppare con fiducia la nostra università nel presente e nel futuro. I laureati dell'Academia di Gnesin includono: Evgeny Svetlanov, Vladimir Fedoseev, Evgeny kisin, Alexander Rudin, Yuri Medyanik, Stanislav Korchagin, Artem Dervoed, Dmitry Illarionov, Maria Barakova e molti altri.

Российская академия музыки имени Гнесиных – один из ведущих музыкальных вузов страны и крупнейший музыкальный вуз Европы ведет свою историю с 1895 года. Его основательница Елена Фабиановна Гнесина – пианистка, педагог, общественный деятель внесла огромный вклад в развитие музыкального образования России. Именно в РАМ имени Гнесиных впервые была реализована трехступенчатая система профессионального музыкального образования: школа, училище, вуз. В 2022 году Гнесинка вошла в рейтинг лучших университетов мира в категории «Исполнительские искусства» по версии QS World University Rankings (Великобритания), а в 2023-м подтвердила этот почетный статус. В Академии проходит обучение по всем специальностям и направлениям музыкального искусства: академическому, эстрадному и фольклорному. В свою очередь, Гнесинская научная школа обрела славу одного из самых крупных и плодотворных центров изучения мировой музыкальной культуры. А участие Академии в программе академического стратегического лидерства «Приоритет 2030» дает возможность уверенного развития нашего вуза в настоящем и будущем. Среди выпускников РАМ имени Гнесиных: Евгений Светланов, Владимир Федосеев, Евгений Кисин, Александр Рудин, Юрий Медяник, Станислав Корчагин, Артем Дервоед, Дмитрий Илларионов, Мария Баракова и многие другие.

CONTRIBUITO LETTERARIO

Литературный вклад

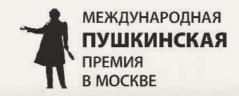


MARCO DINELLI | Марко Динелли

Marco Dinelli è nato nel 1970 a Perugia, in Italia. Si è laureato in Lingue Straniere presso l'Università degli Studi di Perugia. Dal 1997 al 2001 ha insegnato lingua italiana presso l'Università Statale di Mosca. Nel 2001 è diventato direttore dei corsi di italiano presso la Scuola Italiana Italo Calvino del Consolato Generale d'Italia a Mosca. Si è attivamente dedicato al cinema e al teatro. Tra i suoi lavori ci sono i film «Besprincipnye», «Car'skaja privivka», «Petropol'», «Ja živ», «Milliard», «Kuchnja. Vojna za otel», «Gostinica Rossija», «Pro ljubov». Tol'ko dlja vzroslych», «Ochota na djavola». Ha recitato nei spettacoli teatrali «Pazzi d'amore», «Le notti

di Pushkin», «Notti bianche di Venezia», «Casa di bambola», «La trappola» e «L'ispettore generale». In passato ha tradotto le opere di Viktor Erofeev, Viktor Pelevin e Eduard Limonov in italiano. Ha pubblicato vari articoli e il libro di racconti «Lenin. Da Pravda a Prada» insieme ad A.Jampol'skaja. Nel 2021 ha ricevuto il premio «Per il contributo internazionale al cinema d'azione» al festival cinematografico «Drop». Nel 2023 ha curato supervisionato la selezione di film russi al Luchino Visconti Ischia Art & Film Festival.

Марко Динелли родился в 1970 году в Перудже, Италия. Окончил факультет иностранных языков университета города Перуджи. С 1997 по 2001 преподавал итальянский в МГУ. В 2001 стал директором итальянских курсов в Итальянской школе в Москве. Активно снимается в кино и играет в театре. Среди его работ фильмы «Беспринципные», «Царская прививка», «Петропол», «Я жив», «Миллиард», «Кухня. Война за отель», «Гостиница Россия», «Про любовь. Только для взрослых», «Охота на дьявола». Играл в спектаклях «Безумные влюблённые», «Пушкинские ночи», »Белые ночи Венеции», »Кукольный дом», »Ловушка» и «Ревизор». Переводил произведения Виктора Ерофеева, Сорокина и Лимонова на итальянский. Публиковал статьи и книгу рассказов «Ленин. От Правды до Прады» с А. Ямпольской. В 2021 получил премию «За международный вклад в остросюжетное кино» на кинофестивале «Капля». В 2023 году курировал подбор российских лент на фестивале Лукино Висконти на острове Искья.



MADONNA

Non di molti quadri di maestri antichi Desiderai mai ornar la mia dimora, Che in un ospite ubbioso meraviglia affiora Piegata all'alte idee degli eruditi.

Nel mio angolino, tra l'opere calme D'un quadro volevo esser eterno spettatore Sol uno: ché dalla tela sì come dal cielo a me Nostra Signora e il divino salvatore

In lei maestose, in lui acute le pupille Guardassero, clementi, in gloria e tra faville Essi soli, senza gli angeli, sotto la palma di Sion. Одни, без ангелов, под пальмою Сиона.

I miei desideri sono esauditi. Il creatore Ti ha concesso a me, te, mia Madonna Immagine purissima di purissimo splendore

1830 A. S. Pushkin

МАДОННА

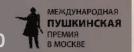
Не множеством картин старинных мастеров Украсить я всегда желал свою обитель, Чтоб суеверно им дивился посетитель, Внимая важному сужденью знатоков.

В простом углу моем, средь медленных трудов, Одной картины я желал быть вечно зритель, Одной: чтоб на меня с холста, как с облаков, Пречистая и наш божественный спаситель —

Она с величием, он с разумом в очах — Взирали, кроткие, во славе и в лучах,

Исполнились мои желания. Творец Тебя мне ниспослал, тебя, моя Мадонна, Чистейшей прелести чистейший образец.

1830 г. А. С. Пушкин



CONTRIBUITO LETTERARIO

Литературный вклад



EVGENIA BORDZILOVSKAYA | Евгения Бордзиловская

Evgenia Bordzilovskaya è un attrice teatrale e cinematografica che ha interpretato più di 100 ruoli in film e serie tv. Regista e attrice del Teatro Drammatico per bambini «Sul lungomare», Mosca. Presentatrice di molti festival cinematografici, tra cui: «Scarlet Sails in Artek» intitolato a V. S. Lanovoy, «Golden Phoenix» nella città di Smolensk, «Sopra il bordo» nella città di Vladimir, «Scarlet Sails» ad Alben, Bulgaria, e Tivat, Montenegro. Membro della giuria dei Festival: «Mo-re-sol» in Montenegro, «Gioca, attorel» a Sciolkovo, nella regione di Mosca, «Bratina» a Zvenigorod, nella regione di Mosca, e altri. Oltre al Diploma di regia, ha anche diplomi

di insegnamento superiore e laurea in Giurisprudenza. È stata la conduttrice di uno dei primi programmi di giochi televisivi, «Come diventare milionario?», canale televisivo NTV. Ha lavorato per molti anni in televisione come caporedattore di «Chi vuol essere milionario?», «Anello debole», «Artista popolare», «Ballando con le stelle» e altri che sono apparsi sul "primo canale televisivo" e sul "canale televisivo Russia". Ospite frequente ed esperta di vari programmi televisivi. Conduce dei corsi di perfezionamento di recitazione per bambini e adolescenti in diverse città della Russia.

Евгения Бордзиловская – актриса театра и кино, сыгравшая более 100 ролей в кино и сериалах. Режиссёр и актриса Детского драматического театра «На набережной», г. Москва. Ведущая многих кинофестивалей, среди которых: «Алые паруса в Артеке» имени В.С. Ланового, «Золотой Феникс» в городе Смоленск, «Над гранью» в городе Владимир, «Алые паруса» в Албене, Болгария, и Тиват, Черногория. Член жюри фестивалей: «Мо-re-sol» в Черногории, «Играй, актёр!» в Щёлково, Подмосковье, «Братина» в Звенигороде, Подмосковье, и других. Помимо режиссёрского диплома также имеет дипломы о высшем педагогическом и высшем юридическом образовании. Была ведущей одного из первых телевизионных игровых шоу «Как стать миллионером?», телеканал НТВ. Многие годы работала на телевидении в качестве шеф - редактора программ «Кто хочет стать миллионером?», «Слабое звено», «Народный артист», «Танцы со звёздами» и других, выходивших на Первом телеканале и телеканале Россия. Частый гость и эксперт разных телевизионных программ. Проводит мастер классы по актёрскому мастерству для детей и подростков в разных городах России.

MUSEO-RISERVA DI A. S. PUSHKIN "BOLDINO"

Музей-заповедник А. С. Пушкина «Болдино»



Il Museo-riserva di A. S. Pushkin «Boldino» è una delle riserve letterarie più famose della Russia. Il suo centro è un autentico maniero con una casa padronale, un antico parco e stagni. L'ensemble museale comprende anche gli edifici appena ricreati del cortile della tenuta (cucina, bagno, persone, fienile con carrozza). Accanto alla tenuta si trovano il Museo delle fiabe di Pushkin, la Chiesa dell'assunzione in pietra ancestrale del XVIII secolo, la cappella commemorativa Dell'Arcangelo Michele. Nel villaggio di Lvivka, non lontano da Boldino, nella tenuta del figlio del poeta, A. A. Pushkin, è stato aperto il Museo

degli eroi letterari di «Novelle di Belkin». La riserva di Pushkin è visitata ogni anno da decine di migliaia di persone provenienti da tutta la Russia e dall'estero. Particolarmente affollato qui durante i giorni Dell'autunno di Boldino. Ai suoi visitatori, la Riserva Naturale di Boldin offre escursioni, programmi interattivi, percorsi a cavallo e in bicicletta. Vi invitiamo a visitare Pushkin Boldino!

Музей-заповедник А.С. Пушкина «Болдино» - один из самых известных литературных заповедников России. Его центром является подлинная усадьба с господским домом, старинным парком и прудами. Музейный ансамбль также включает в себя вновь воссозданные постройки усадебного двора (кухня, баня, людская, амбар с каретником). Рядом с усадьбой музей пушкинских сказок, родовая каменная Успенская церковь XVIII в., памятная часовня Архангела Михаила. В селе Львовка, неподалеку от Болдина, в усадьбе сына поэта А.А. Пушкина, открыт музей литературных героев «Повестей Белкина». Пушкинский заповедник ежегодно посещают десятки тысяч людей со всех концов России и из зарубежья. Особенно многолюдно здесь в дни Болдинской осени. Своим посетителям болдинский заповедник предлагает экскурсии, интерактивные программы, конные и велосипедные маршруты. Приглашаем вас посетить Пушкинское Болдино!

Indirizzo. 607940, Regione di Nizhny Novgorod, villaggio Bolshoi Boldino, via Pushkinskaya, 144
Numeri telefonici: +7 (831 38) 2 33 77, +7 991 451 64 01
Indirizzo: e-mail: muzey.asp@mail.ru
Sito: http://boldinomuzey.ru
Social: https://vk.com/muz_boldino

Адрес: 607940, Нижегородская область, село Большое Болдино, ул. Пушкинская, 144
Телефоны: +7 (831 38) 2 33 77, +7 991 451 64 01
Эл. почта: muzey.asp@mail.ru
Сайт: http://boldinomuzey.ru
Соцсети: https://vk.com/muz_boldino

OSPITE SPECIALE DELLA CERIMONIA

Специальный гость церемонии



IEROMONACO PHOTIOS | Иеромонах Фотий

Ospite speciale della cerimonia: il sacerdote della Chiesa ortodossa russa, abitante del monastero di Pafnutyevo-Borovsky, reggente del Coro del monastero, artista, partecipante e vincitore del progetto televisivo «La Voce», lo ieromonaco Fozio (Mochalov). Nato a Nizhny Novgorod b11 novembre 1985, ha completato la scuola di musica e il liceo musicale. Con la sua famiglia è emigrato in Germania, dove ha preso lezioni di organo. Qualche anno dopo è tornato in Russia e ha preso i voti monastici. Ha studiato canto con Viktor Twardovsky e ha imparato la tecnica di esecuzione del belcanto. Dà concerti in Russia e albestero.

Canta le romanze classiche russe, la lirica, le romanze urbane moderne, scrive musica dautore. Sta imparando a memoria la poesia di Eugene Onegin. E' arrivato al Capitolo 5. Accoglie cordialmente gli organizzatori, i vincitori e gli ospiti del Premio Internazionale Pushkin e ringrazia per il contributo allo sviluppo della cultura russa.

Специальный гость церемонии: Священнослужитель Русской православной церкви, насельник Пафнутьево-Боровского монастыря, регент монастырского хора, артист, участник и победитель телепроекта «Голос» иеромонах Фотий (Мочалов). Родился в Нижнем Новгороде 11 ноября 1985 г. В юности закончил музыкальную школу и музыкальное училище. С семьей эмигрировал в Германию, где практиковал занятия на органе. Спустя несколько лет вернулся в Россию и принял монашеский постриг. Обучался у Виктора Твардовского вокалу, где овладел техникой исполнения belcanto. Концертирует по России и зарубежью. Исполняет русские классические романсы, лирику, современный городской романс, пишет авторскую музыку. Учит наизусть поэму Евгений Онегин. Продвинулся до 5-й главы. Сердечно приветствует организаторов, лауреатов и гостей Международной Пушкинской Премии и благодарит за вклад в развитие русской культуры.

MEDAGLIA DEL PREMIO INTERNAZIONALE PUSHKIN Медаль Международной Пушкинской премии







Il Presidente del Premio Internazionale Pushkin Arnaldo Colasanti, il Presidente della Compagnia Nazionale di Danza Storica Nino Graziano Luca, gli organizzatori dell'evento Paolo Dragonetti de Torres Rutili e Yulia Bazarova e la vincitrice del Premio nel 2014 Antonella Anedda

Пр<mark>езидент М</mark>еждународной Пушкинской Премии Арнальдо Коласанти, президент Итальянской национальной компании по историческому танцу Нино Грациано Лука, организаторы мероприятия Паоло Драгонетти де Торрес Рутили и Юлия Базарова и лауреат премии 2014 года Антонелла Анедда





Conferenza stampa nel 2017 nella Piccola Sala della Protomoteca del Campidoglio - (photografo A. Ovcharov) Пресс-конференция в малом зале «Протомотека» в Кампидольо - (фотограф: А. Овчаров)



Организаторы и лауреаты Премии 2017 года с мэром Рима Виржджинией Раджи (фотограф: А. Овчаров)



Il Presidente del Premio Internazionale Pushkin Arnaldo Colasanti, il Presidente della Compagnia Nazionale di Danza Storica Nino Graziano Luca, gli organizzatori dell'evento Paolo Dragonetti de Torres Rutili e Yulia Bazarova e la vincitrice del Premio nel 2014 Antonella Anedda

Президент Международной Пушкинской Премии Арнальдо Коласанти, президент Итальянской национальной компании по историческому танцу Нино Грациано Лука, организаторы мероприятия Паоло Драгонетти де Торрес Рутили и Юлия Базарова, и лауреат премии 2014 года Антонелла Анедда





In ordine da sinistra fondatore del Premio Y. Bazarova, Direttore della "Casa Russa a Roma" D. Pushkova, Ambasciatore russo in Italia (2013-2023) S. Razov, regista A. Konchalovsky

(слева направо): учредитель Премии Ю. Базарова, директор "Русского дома в Риме" Д. Пушкова, посол РФ в Италии (2013-2023) С. Разов, режиссёр А. Кончаловский

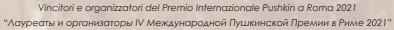


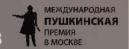


Il Principe Guglielmo Giovanelli Marconi con la fondatrice e il Segretario Generale dell'Associazione Yulia Bazarova, Segretario Generale dell'Associazione Принц Гуэльмо Джованелли Маркони и учредитель Ассоциации, Генеральный секретарь Юлия Базарова











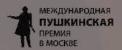
Natalia Pavlova, pronipote del fratello di A.S.Pushkin, cantante lirica; Vincenzo Bocciareli, attore; Yulia Bazarova; la Sindaca Virginia Raggi, Avv. Leo Maria Galati, moderatore

Наталья Попова, правнучка брата А.С.Пушкина и опернвая певица Винченцо Боччарели, актер, Юлия Базарова, мэр Вирджиния Раджи, Лео Мария Галати, модератор



Produttore cinematografico Roberto Bessi consegna il Premio Internazionale Pushkin 2019 alla vincitrice in sezione "Arte" Galina Evtushenko, moderatore Stefano Bini

Кинопродюсер Роберто Бесси вручает Международную Пушкинскую Премию 2019 в номинации "Искусство" Галине Евтушенко, ведущий Стефано Бини





Il discorso del direttore del museo statale A.S. Pushkin a San Pietroburgo, Sergey Nekrasov Речь директора Всероссийского государственного музея Санкт-Петербурга Сергея Михайловича Некрасова



L'esecuzione della Fanfara della Polizia di Stato Исполнение оркестра государственной полиции



ваше

"Объед Стил

K



"БОЛЬШОЙ РУССКИЙ БАЛ" В РИМЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСТАВОК

НАШИ УСЛУГИ ОРГАНИЗАЦИЯ МЕРОПРИЯТИЙ

- Свадьбы
- Дни рождения
- Годовщины
- Выставки произведений искусства
- Эксклюзивные мероприятия
- с приглашением известных личностей РФ и Италии

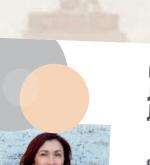
ТУРИСТИЧЕСКОЕ СОПРОВОЖДЕНИЕ

- Организация туров
- Трансферы
- Консьерж-сервис
- Гастро- и винные туры
- Экскурсии

ОРПОРАТИВНЫЕ СОБЫТИЯ

- Корпоративные праздники
- Тимбилдинги
- Поездки

И МНОГОЕ ДРУГОЕ!



инив безупречный итальянский

Юлия Базарова, Основательница и идейный вдохновитель компании

ь и русскую душу, мы сделаем мероприятие незабываемым!"

СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ ДЛЯ ОБСУЖДЕНИЯ ДЕТАЛЕЙ

КОНТАКТЫ

- 🗣 Via Flaminia 19, Рим, Италия +39 348 290 3127 (Whatsapp, Viber, Telegram)
 - +7 968 858 4860
- info@eventi-rome.com
- € Eventi-Rome.com
- @eventirome
- https://vk.com/grand_russian_ball_rome
- Eventi-Rome.com

www.eventi-rome.com

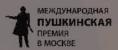


EVENTI ROME ОРГАНИЗАЦИЯ МЕРОПРИЯТИЙ В ИТАЛИИ И РОССИИ

Organizzatore

пюзивность

расота и искусство спасут мир!



Museo Statale delle Belle Arti di A.S. Puškin

Государственный музей изобразительных искусств им. А.С. Пушкина

Fondazione "Russkiy Mir"

Фонд "Русский мир"

Museo panrusso A. S. Pushkin

Всероссийский музей А. С. Пушкина

Museo-Riserva di A. S. Pushkin "Boldino"

Музей-заповедник А.С.Пушкина «Болдино»

Academia musicale della Federazione Russa di Gnesin

Российская академия Музыки имени Гнесиных

Università Statale psico-pedagogica di Mosca

Московский государственный психолого-педагогический университет

Istituto moscovita di arti e industria

Московский художественно-промышленный институт

Presentatrice: Evgenia Bordzilovskaya (attrice di teatro e cinema)

Ведущая: Евгения Бордзиловская (актриса театра и кино)

Ospiti speciali: Ieromonaco Photios (Mochalov)

Специальные гости: иеромонах Фотий (Мочалов)

Quartetto d'archi di studenti della facoltà orchestrale dell'Accademia russa di musica Gnessin, vincitori di concorsi russi e internazionali:

Yvette-Maria Borrego-Carbonnel (violino 1),

Lyudmila Kondakova (violino 2),

Anna Markova (viola),

Maria Sudakova (violoncello).

Струнный квартет студентов оркестрового факультета PAM имени Гнесиных, лауреаты всероссийских и международных конкурсов:

Пвет-Мария Боррего-Карбонель (скрипка 1), Людмила Кондакова (скрипка 2), Анна Маркова (альт), Мария Судакова (виолончель)

Marco Dinelli (attore)

Марко Динелли (актер)

Traduttori: Leonid Popov, Alessandra Fedorova, Alisa Avilova, Ivan Zinoviev, Ruslan Polishchuk

Переводчики: Леонид Попов, Александра Федорова, Алиса Авилова, Иван Зиновьев, Руслан Полищук

Redattore di testi: Carla Lavore

Редактор текстов: Карла Лаворе

Sito web: Polina Baskakova, Elena Litosova

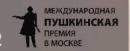
Веб-сайт: Полина Баскакова, Елена Литосова

Curatore sito web: Stefano Ancillotti

Куратор веб сайта: Стефано Анчиллотти

Disigners: Rettore Alexej Egorov, Larisa Egorova, Anna Protsyuk, Daniel Thir, Elisabetta Vorobjova, Albina Koroshciup, Anastasia Lantsova

Дизайнеры: Ректор Алексей Егоров, Лариса Егорова, Анна Процюк, Даниил Тхир, Елизавета Воробьева, Альбина Корошуп, Анастасия Ланцова



- Consegna biennale del prestigioso Premio Internazionale Pushkin a Roma e a Mosca.
- Каждые два года проходит вручение престижной Международной Пушкинской Премии в Риме и в Москве.
- «Eventi dell'Associazione "Amici della Grande Russia"
- «Мероприятия культурной ассоциаци «Друзья Великой России»»
- Evento annuale Gran Ballo Russo in onore dei grandi scrittori, poeti e compositori russi come M. Lermontov, Pushkin, Tolstoj, ecc.
- Ежегодно проходит «Большой Русский Бал» в честь великих русских писателей, поэтов и композиторов, таких как М. Ю. Лермонтов, А. С. Пушкин и Л.Н. Толстой и т. д.
- Evento contro la violenza sulle donne «Dalla Russia con arte, musica e bellezza»
- Мероприятие, посвященное борьбе с насилием над женщинами «Из России с искусством, музыкой и красотой»
- Mostre come quella organizzata per la scultrice Liza Atzori e quella dedicata alla famiglia Romanov
- Выставка скульптора Лизы Ацтори и выставка, посвященная царской семье Романовых
- Serate culturali dedicate agli artisti emeriti della Federazione Russa come Nikolaj Burljaev, Olga Kabo e Alina Smekhova
- Культурные вечера в честь заслуженных деятелей искусства РФ, таких как Николай Бурляев, Ольга Кабо и Алина Смехова
- Festival Russo
- Русский Фестиваль







V МЕЖДУНАРОДНАЯ ПУШКИНСКАЯ ПРЕМИЯ В РАМКАХ XV АССАМБЛЕИ РУССКОГО МИРА

"МИССИЯ РУССКОГО СЛОВА В МНОГОПОЛЯРНОМ МИРЕ"

Благодарим организаторов и партнеров:

Государственный музей изобразительных искусств им. А. С. Пушкина

Фонд "Русский мир"

Всероссийский музей А. С. Пушкина

Музей-заповедник А. С. Пушкина «Болдино»

«Газпромбанк» (Акционерное общество)

Российская академия Музыки имени Гнесиных

Московский государственный психолого-педагогический университет

Московский художественно-промышленный институт

Медиапартнеры:

Литературная газета

Россграм медиа

Международный информационно-аналитический журнал PLANET360.info